

















## Don Salustio Calderón Contreras.

Ayer falleció en esta capital el distinguido educacionista don Salustio Calderón Contreras, quien dedicó la mejor parte de su vida a la enseñanza, dejando tras de sí un estela de corrección y de nobles principios que informaron la trayectoria de su existencia plenamente vivida en beneficio de la cultura y de la sociabilidad humana.

El señor Calderón fue uno de los alumnos fundadores del Instituto Pedagógico, graduándose después de brillantes estudios, como Profesor de Química y Ciencias Naturales.

Sirvió su cátedra con preparación y cariño, pasando después a servir la Rectoría de los Liceos de Rengo, Los Angeles y Talca. Jubiló en 1933, cuando ejercía este último cargo, con más de 36 años de servicios.

Fuera de su vasta labor educacional, le cupo al señor Calderón también una hermosa labor social, fundando en Rengo una Sociedad Mutualista denominada "Unión Campesina", que desarrolló importante función de cooperativismo.

En Talca fundó un Liceo Nocturno, el que durante varios años tuvo bajo su tutela, y en el que vació toda la experiencia de maestro y de hombre con vencido de que el problema educacional incide directamente en la marcha ascendente de los pueblos.

Perteneció al exilio, desde su niñez al Partido Radical que



tuvo en él a un leal soldado de sus filas y en donde también le cupo destacada actuación.

Todo el cúmulo de sus virtudes y de sus enseñanzas le crearon siempre el respeto de los suyos y de los extraños y es por eso que su fallecimiento es considerado como una irreparable desgracia.

Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas, partiendo del cortejo de su casa-habitación, en Vicuña Mackenna 1327.

## CONFERENCIA.

Hoy a las 19 horas en el local de la Escuela de Enfermeras de la Beneficencia, ubicada en Santa Rosa 1234, como una deferencia especial, dictará una interesante charla sobre "Filosofía de la profesión", el Padre Gustavo Weigel, de la Facultad de Teología de la Universidad Católica.

## MATRIMONIO DEL RIO RONDANELLI - GONDIE

En la Iglesia de San Pedro, Coquimbo, el Excelentísimo señor Arzobispo de La Serena, Dr. Alfredo Cifuentes, bendecirá el sábado 5 del presente el matrimonio de la señorita Carmen Gondie Abbott, con el señor José Luis del Río Rondanelli.

Serán padrinos de la novia, don A. Víctor Gondie y señora Anita Abbott de Gondie, y del novio don Aurelio del Río Nogueira y señora Stella Rondanelli de del Río.

En el matrimonio religioso actuarán de testigos por parte de la novia los señores Norman Gondie Abbott, Enrique Abbott Valdés, Oscar Aldunate Cordovez, José Antonio Valdés Valdivia y Guillermo Valenzuela Figari, y por el novio los señores Raúl Devés Jullian, Aurelio del Río Rondanelli, Alberto del Río Rondanelli, Hugo González Villalón y Miguel de Borja Moraga.

En el matrimonio civil serán testigos de la novia los señores - Maurice Gondie Abbott, Guillermo Álvarez Mac-Auliffe, Francisco Ralanda, Arturo Figueroa Lastarria y A. F. Sievers, y de parte del novio los señores Eduardo Devés Jullian, Francisco Cañas Losa, Raúl Rípolamonti Soruco, Arturo Rowe Walker y Enrique del Río Rondanelli.

## Don Federico Koenenkamff.

A la avanzada edad de 90 años, dejó de existir ayer en esta capital el respetable caballero don Federico Koenenkamff, cuya existencia transcurrió íntegramente en el blanquear de Zapallar, en donde era querido y apreciado por cuantos tuvieron la oportunidad de conocerle y apreciar sus prendas de carácter jovial y caballeroso y su simpatía que le atraía el cariño de los niños que veían en él a una figura venerable y dulcemente acoedor.

Muere don Federico Koenenkamff, a los ochos días de haber ido a despedir a la compañera de su vida con la cual, según su expresión, compartiera 60 años de días felices y tranquilos.

Su viejo corazón no pudo resistir la ausencia de aquel ser con quien compartiera su existencia, para ver crecer, como en las levaduras, a hijos, nietos y biznietos que hoy lloran la pérdida del noble y respetado anciano, de quien cada persona que visitó Zapallar, guarda el más grato recuerdo.

El señor Koenenkamff estaba vinculado a numerosas y distinguidas familias de esta capital y de la provincia de Aconcagua. Entre otros de sus hijos, está el escritor Guillermo Koenenkamff, ampliamente conocido en el ambiente literario. Los funerales de don Federico Koenenkamff, se efectuarán mañana en Zapallar, a donde serán conducidos hoy sus restos.

## El día de Polonia.



Señora Nieves Ramo, Montero de Mazurkiewicz, esposa del Ministro de Polonia.

No sin razón hemos calificado a Polonia de "pueblo mártir". Lo fue durante su dilatada y viril historia de siglos pasados, porque fue víctima de reparticiones sucesivas de su territorio. Después de vivir una brevísima época de apogeo, entre los años 1918 y 1939, el destino había de reservarle el papel de primer "blanco".

La furiosa ambición armada de Hitler, que comenzó su conquista del mundo dejándole caer todo el peso de sus armas listas y lisamente para "aniquilarla". Hoy celebra Polonia su Día Nacional. Los ejércitos rusos de liberación lograron desalojar al peso de sus enemigos, arrojándolo fuera de su territorio. Polonia debía estar de fiesta y celebrar esta fecha con todo el entusiasmo y el vigor que sólo su raza ha sabido colocar en todas circunstancias, por encima del dolor de su largo martirio.

No es necesario insistir en que el pueblo polaco es, sin lugar a dudas, el que más ha sufrido durante esta guerra y que fue el primero que, aunque ante la más grande de las desigualdades materiales representadas por las armas con que se combate hoy día, en el campo de batalla, hizo frente al monstruo alemán tratando de defender su territorio, sus hogares y su honor.

No creo que haya alguien que no esté de acuerdo en decir que es de lamentar que aún hoy día, después de la forma magnífica en que los ejércitos rusos arrojaron a los invasores de Polonia y de la liberación de ella, no esté el corazón en su lugar y que haya motivos para que nos inquietemos por su suerte. Pero esa inquietud, es preciso decirlo, no puede tener otro alcance que el cariño con que quisieramos ver al pueblo polaco totalmente unido, tanto en el territorio mismo del país como en cuanto a su conformación en la elección de sus dirigentes.

Justo hubiera sido ver al país que fue la primera víctima del atropello en esta guerra junto a todos los demás pueblos amantes de la paz en la Conferencia de San Francisco. Hay intranquilidades que tal vez nosotros no comprendemos. Rusia ha declarado en muchas ocasiones que quiere la existencia de una Polonia totalmente independiente, fuerte y feliz. El Gobierno de Londres, por su parte, quiere mantener ciertos principios que pudieran calificarse de algo "caducos" ante la era actual a que va encaminado el mundo, no con rapidez o velocidad excesiva, sino con potencia realismo. Uno y otro, el Gobierno de Londres y los hombres del Kremlin, deberán llegar muy pronto a un acuerdo que se conforme con las sugerencias que hiciera el gran Presidente Roosevelt en la Conferencia de Yalta en cuanto a la formación de un Gobierno que por lo menos tenga la participación en Varsovia de los hombres que pertenecen al Gobierno en exilio.

Hermoso hubiera sido que ese acuerdo se produjera con motivo de esta fecha nacional polaca. En ella ganarían los principios que están en juego por ambas partes interesadas en que haya una Polonia libre y unida. Puede haber disensiones,



El Ministro de Polonia en Chile, Excelentísimo señor Ladislao Mazurkiewicz.

pero es evidente que un Gobierno de unidad nacional no podrá existir en el país de Kosciuszko y Sobieski sin la colaboración de los hombres de Londres. Por algo las Cancillerías británica y norteamericana mantienen su oposición al Gobierno de Lublin, aún cuando pueden aparecer ante el mundo en la más abierta contradicción con el más íntimo de sus aliados en esta guerra: Rusia.

Pero el optimismo no debe abandonarnos, porque la Unión Soviética ha dado pruebas de que lucha sanamente por los más hermosos principios humanos y políticos, sin medir esfuerzos ni sacrificios. Logró arrojar al invasor alemán, y no cabe duda que habrá de venir el momento en que Polonia pueda lanzarse a la vida libre, restringida externamente, dedicando sus esfuerzos a la reconstrucción, a la reorganización de la familia polaca, diezmada por el odio y la locura de un pueblo que está ahora por cerrar la más horrible de las páginas de su historia, indigna de la humanidad.

Polonia será totalmente libre, los polacos volverán a ser los hombres de trabajo que siempre fueron y en sus hogares habrá para el futuro la certidumbre de que ya no habrá más infortunios. Las simpatías del mundo estarán con ellos hoy y siempre, recordándoles hoy en este aniversario, con la admiración que inspira su entereza y su espíritu inmortal.

F. M.

EL PROGRAMA DE HOY

Hoy, con motivo de la fecha nacional de Polonia, el Ministro de Polonia y su esposa, señora Nieves Ramo Montero de Mazurkiewicz, ofrecerán una recepción en la sede de la Legación (Hotel Cervera), de 19 a 21 horas, a los miembros de la colectividad polaca que deseen saludarlos con motivo del día patrio.

Además habrán las siguientes audiciones: a) Radio "Habla" las siguientes horas: Radio La Americana, 1430 horas; Rvdo. Prof. Skowronek; Radio Del Pacifico, 15 a 16 horas; presidente de los combatientes polacos, señor Kluczmaki; Radio Sociedad Nacional de Minería, 18.15 horas; Agraciado a la Legación, señor Roitworowski; Radio Sociedad Nacional de Agricultura, 19 horas; diputado Radomiro Tomić; Radio Prst, 19.15 a 19.30 horas; señor Hunzert, Radomiro; Radio Cooperativa, 20.30 horas; señor Ricardo Cox Bermúdez; Radio Cervantes, 20 a 20.30 horas; señor Andrés Perdomo; Radio "Habla" "Habla" 23 horas; el Ministro de Polonia.

## ASOCIACION DE LA JUVENTUD CATOLICA FEMENINA

Hoy, a las 18 horas, se efectuará la reunión mensual de Presidentas de Centros de la Asociación de la Juventud Católica Femenina, en Agustinas 1430. Se recomienda la asistencia y la puntualidad a todas las Presidentas y en caso de no poder asistir, se ruega manden una representante.

## Don Horacio Aránguiz Cerda.

En su fundo de San Vicente de Tagua Tagua dejó de existir ayer, víctima de un ataque al corazón, el señor Horacio Aránguiz Cerda, miembro distinguido de nuestra sociedad.

Católico ferviente, militó en las filas del Partido Conservador, del que fue su representante.

En la Cámara de Diputados, unido en matrimonio a la señora Inés Ruiz Correa, formó un hogar de acrisoladas virtudes y nobles ejemplos. Su fallecimiento, acaecido joven aún, constituye una sensible pérdida para los suyos, y enluta prestigiosos hogares.

## VISITELA HOY



SURTIDOS DE CALIDAD, QUE SE CARACTERIZAN POR SER AMPLIOS Y MODERNOS.

## Precios Rebajados

### PARA SEÑORAS

GARNITURAS 1er Piso  
JABOT de fino encaje blanco, variedad de modelos de gran actualidad \$ 4980  
PECHERAS confeccionadas de fino crepe georgette, lindos modelos, colores rosa, celeste y en blanco. \$ 7180

MEDIAS 1er Piso  
MEDIAS de seda, mallo semi fina, talón americano, colores de moda. \$ 1980

BONETERIA SEÑORAS 3er Piso  
CHALECOS de punto de jersey puro lana, artículo liviano y de abrigo, en colores rojo, perla, azulino, burdeos, morado y en negro. Tallas 44 al 50. \$ 59

ROPA BLANCA 3er Piso  
BOMBACHAS de punto de algodón, artículo muy durable, colores rosa, carne y celeste. Tallas 44 al 48. \$ 1680  
CAMISETAS de excelente gamuza de algodón, con mangas largas terminadas con puños elásticos, colores: rosa, carne y celeste. Tallas 50 al 52 y 54 al 48. \$ 58

CORSES 3er Piso  
SOUTIEN de papalina, con ornatos de tul, color carne. Medidas 00 al 3. \$ 980  
PORTA LIGAS de buen cutil, lino de gran aceptación. Medidas 60 al 82. \$ 1980

PARA NIÑOS  
BONETERIA NIÑOS 1er Piso  
CAMISAS cuello tipo de buena papalina, lavadas a rayas, colores de gran novedad. Una colección. Para niños de 14 a 17 años \$ 6780, de 10 a 13 \$ 5880 y de 6 a 9 años \$ 4980

DELANTELES NIÑOS 3er Piso  
MAMÉLUCO de brin, color rosa y carne, modelo con mangas largas con adornos bordados y bielles blancos. Para niño o niña de 1 a 4 años. \$ 2980

### PARA CABALLEROS

CORBATERIA 1er Piso  
PAÑUELOS blancos lisos de fina tela, con orillo variado, muy bien terminados y de gran duración. c/u \$ 880

BONETERIA HOMBRES 1er Piso  
CAMISETAS afanelladas color natural, felpa compacta, tejido grueso de mucho abrigo. Medidas 40 \$ 49 y 36 al 38. \$ 45

CALZONCILLOS largos afanellados, haciendo juego con la camiseta. Medidas 40 \$ 49, y 36 al 38. \$ 45

SPORT 2o Piso  
PANTALONES cortos para tenis (Sherrin) de brin granito blanco, modelo para caballeros. \$ 89

PARA HOGAR  
BLANCO 1er Piso  
REPASADORES de buena tela color crudo, con guardas en rosa, azul o verde. Tamaño 45 x 45 cms. \$ 480  
SERVILLETAS de damasco blanco, completamente lavadas, muy durables. Tamaño 45 x 45 cms. \$ 580

JUEGOS MANTELES para té, de muy buena tela, colores firmes, crudo, rosa azul y verde, bordados a mano. \$ 59

TAPICERIA 2o Piso  
ETAMINA de tejido calado, ancho 90 cms, para visillos y cortinas, colores oro, rosa, celeste y en blanco. El metro. \$ 1150

GASA floreada ancho 90 cms, artículo muy indicado para cortinas y visillos. El metro. \$ 25

MALLA tejido Bouclé color crudo, ancho 130 cms, artículo de mucha aceptación para cortinas y stores. El metro. \$ 92

VARIOS  
PAQUETERIA 1er Piso  
LANA ARGENTINA "mamita" Shabra completa surtido de colores, muy rendido, liviano y de mucho abrigo, indicado para chombras, pull overs. El kilo de 40 gramos. \$ 1780

LANA NACIONAL partida "Princesita" especial para tejer a máquina y tejidos vaporosos a patillas, buen surtido de colores. La medida de 20 gramos. \$ 260

EN SANTIAGO Y LAS SUCURSALES DE VALPARAISO Y CONCEPCION

## EN EL CARRERA.

En uno de los salones del Hotel Carrera, se llevará a efecto el próximo viernes 4 del presente la comida anual con que la Asociación de Ingenieros de Chile recibe a su nuevo presidente, señor Oscar Tenhamm V., reunión social que promete alcanzar brillo y lucimiento sobresalientes, dado a que se despiden también al antiguo presidente, señor Rosendo Caro, que en mérito de su destacada

labor se ha hecho acreedor al reconocimiento unánime de sus colegas.

El jueves 10 del presente sus relaciones sociales agasalarán con un té a la señora Eliana Cueto y señor Mariano Pérez, a objeto de despedirlos de su vida de solteros, por motivo de su próximo matrimonio.

Las adhesiones para estas manifestaciones sociales se están recibiendo en la caja central del Hotel.

## MUSICA

Esta tarde debuta en el Teatro Municipal un espectáculo de alta calidad artística

La afición que siempre ha demostrado nuestro público por los espectáculos coreográficos, el arraigo que tiene entre nosotros la música de las compositores españolas y hispanoamericanas, y el legítimo orgullo de ver precedida la Compañía de Danzas y Cantares de España y América que esta tarde se debutará en el Teatro Municipal, son tres factores que permiten vaticinar un éxito y gran éxito a la corta temporada artística que desarrollará en esta capital el notable bailarín y coreógrafo Joaquín Pérez Fernández.

Ofrece como característica saliente el nuevo espectáculo que hoy vamos a conocer en nuestro querido teatro municipal, un repertorio de extraordinario nivel, no

BELLAS ARTES

## Exposición Maruja Pinedo

En el Salón de Exposiciones del Banco de Chile, Maruja Pinedo presenta su primera exposición individual de pinturas, desde el 7 al 12 del presente.

Esta Exposición estará compuesta por treinta y dos interesantes telas, cuyos motivos principales son flores y figuras.

Para quienes conocen el trabajo incansable de Maruja Pinedo, esta será una oportunidad.

La Exposición de Victor Orellana y Julio Pelegrí

Muy concurrida se ha visto la exposición de dibujos que presentan en la Sala del Ministerio de Educación los pintores señores Victor Orellana y Julio Pelegrí. La obra expuesta corresponde a las últimas fases de producción de ambos artistas y demuestran una madurez de expresión de mucho valor sobre todo como elementos de estudio para artistas más jóvenes. En efecto, hay allí algunas bellas bocetos de figuras y esquemáticas apuntes que son una verdadera lección de procedimientos plásticos destinados a lograr efectos inimitables con una sobriedad ejemplar de medios.

Dos o tres figuras y retratos de de la vida cotidiana, de las niñas, bastan para advertir en el autor condiciones excepcionales de dibujo: precisión en la línea, riqueza de movimientos, coherencia e ingeniosa disposición de planos y perspectiva, y hasta efectos tonales y cromáticos difíciles de establecer con simples trazos de tinta o carbón.

En cuanto a Julio Pelegrí, ha logrado afirmar una personalidad artística que, a través de su primera exposición, adquiere caracteres de mucho relieve. Tres rostros de ancianos, dos fachadas de rincones santiguados, nos lo muestran dueño de su técnica y sabio compositor de emociones plásticas, tanto más cuanto que manipula temas muy peligrosos.

La presente exposición estará abierta todos los días de 10 a 13 y de 14 a 20 horas. En Avda. B. y Higgins 931, hasta el domingo 5 de mayo.



MACIAS GRABADAS Y SELLADAS desde \$ 140 para

CASA SOSTIN FABRICA DE ARGOLAS: 66 - NUEVA YORK - 66

No confundir Garantía - Seriedad - Rapidez Remitimos a provincia



Regalamos lindos FETICHES para la suerte A TODA PERSONA QUE COMPRE ARGOLLAS EN "CASA MUZZIO"

Reclame... \$ 125 Par 14 K... \$ 220 18 K... \$ 400

DESAPACHAMOS A PROVINCIAS CONTRA REMBOLSO

Av. B. O'Higgins 1017



DE LA VICTORIA con la brillante actuación del TRIO MASTRA TOPSY YOUNG

la formidable vedette norteamericana que está deliciosa en sus CREACIONES FRIVOLAS

la simpaticísima cantante chilena GLORIA ARGENTINA la hermosa cantante bonaerense BUDDY DAY

y su famosa orquesta jazz y la típica de Roberto Díaz

SIRVASE EL APERITIVO DE LA VICTORIA DE 6.30 A 9 P. M. Y BAILE CON BUDDY DAY Y LA TÍPICA DIAZ

PRECIO UNICO: SEIS PESOS

Miércoles: Sensacional Debut HENRY WILSON el más grande de los imitados de estrellas procedentes del TEATRO CASINO de Buenos Aires. Próximamente: La vedette cumbre de habla española BLANCA NEGRI

ESTANO CORDERO COMPRAMOS CARRERAS 3420











# EL DIA NACIONAL DE POLONIA



El Presidente de Polonia, señor Rakiewicz, y el Primer Ministro, señor Arciszewski, en Londres.

## INDEPENDENCIA ABSOLUTA DE POLONIA

Polonia es baluarte de la civilización occidental en el este de Europa, salvadora de la cristiandad del peligro turco, tierra romántica como las notas sentimentales de Chopin, país de secular cultura, de venerables Universidades, fecundo en sabios, en escritores y en artistas, pueblo heroico y mártir, templado en el dolor y víctima de incultas agresiones. Polonia es, pues, una nación nobilísima que tiene bien conquistado su derecho a la más absoluta y total independencia, su extrínseca intrínseca y a quien corresponde un papel preponderante dentro de la Comunidad Internacional. Sólo su pueblo deberá decidir democráticamente su forma de gobierno, y cumple a las potencias aliadas que entraron a la guerra para defenderla, garantizar la completa libertad política, económica e ideológica de Polonia.

Confiamos en que la Unión Soviética sabrá respetar la autonomía de su hermana eslava, y que se cimentará una amistad sincera entre los dos grandes pueblos polaco y ruso, que tanto han sufrido, y que tan valientemente han luchado contra la barbarie nazi. La paz del mundo futuro dependerá esencialmente del giro que tomen las relaciones entre Polonia y la U.R.S.S.

FRANCISCO WALKER LINARES

## CASA COSMOS

MONJITAS 831-A. — SANTIAGO

ROPA INTERIOR DE LUJO

MEDIAS

## Relojería - Joyería VARSOVIA

SAM KNOLLER N.

RELOJES — JOYAS  
CRISTALES — CARTERASCREDITOS  
MONJITAS 761

## BERNARDO JUFFE

PELETERIA Y MODAS

SANTIAGO - ESTADO 25

3.º Piso - Ofic. 5 - Teléf. 60523

## NATALIO MYSIOR

IMPORTACIONES

OFICINA: BANDERA 521 - OF. A.

## La historia de Polonia

La historia no ofrece un caso igual al de Polonia: es el país proverbial de la desgracia, de los dolores, de los héroes y salvadores de la cultura europea, es decir, de nuestra raza.

Cada vez que Europa ha sido despedazada en conflicto bélico de carácter más o menos universal, ha sido Polonia quien ha contribuido a la paz, sacrificando a sus hijos y aun su nacionalidad, la cual ha pasado por las manos de Austria, Alemania y Rusia. Pero ha conservado intacto el íntimo complejo de su raza.

Cada episodio de su larga historia es un poema épico desde el gran Sobieski hasta los héroes de sus actuales desgracias y desventuras.

La reconstrucción de su nacionalidad histórica es una deuda de la humanidad, si es que esta oye alguna vez la voz de la justicia y el mundo se rige por los dictados del honor, la honestidad y del deber.

No podrá haber paz en Europa, mientras Polonia se mantenga despedazada por las ambiciones de sus vecinos.

RAMON BRIONES LUCO.

## En el día de Polonia

Ninguna alma con sentimientos de humanidad, con visión pura de lo que el porvenir de los hombres reclama, sin ambiciones imperialistas y sin prejuicios de raza, en una palabra, podrá dejar de señalar a la heroica y tiranizada Polonia en los decisivos momentos actuales una restauración completa en su integridad territorial y en sus condiciones de pueblo soberano, conforme a los derechos afianzados en su tradición y en su gloriosa historia secular. Si esto no se hiciera, sería una injusticia que equivaldría además a dejar en el plano de la sociedad de las naciones una irritada herida abierta, perturbadora de la tranquilidad y de la paz y negadora del progreso.

ENRIQUE MOLINA

## Tradiciones parlamentarias de Polonia.

El aniversario de la Constitución Polaca del 3 de mayo de 1791 es celebrado por el pueblo de Polonia con su Día Patrio.

Polonia en su milenaria historia ha tenido numerosas fechas gloriosas que pudieran ser recordadas con solemnidad por la posteridad. Sin embargo la elección del día 3 de mayo tiene su profundo significado.

Es imposible comprender la historia de Polonia sin tomar en consideración uno de sus rasgos más fundamentales: la existencia de una tradición parlamentaria muy antigua. La evolución pacífica del sistema parlamentario en el Reino de Polonia, prescindiendo de guerras o revoluciones, narra épocas en su historia secular. Desde el siglo XIV hasta la insurrección polaca del año 1831 existía una continuidad del Parlamento Polaco — una tradición tan fuerte que ni siquiera los repartos de este país entre sus autoritarios vecinos lograron acabar con ella.

Desde este punto de vista la historia del parlamentarismo polaco puede ser comparada en Europa únicamente a la de Inglaterra. En Francia, España, Austria e Italia nunca ha existido esta continuidad. Rusia no conoció el parlamentarismo hasta el año 1905, y Prusia hasta la revolución de 1848, conocida bajo el nombre de la "primavera de las naciones".

Polonia en este sentido es la excepción en el Continente europeo, y más aún, es el único reino cristiano que no conoció

el régimen feudal a través de su larga historia. Gracias a sus instituciones parlamentarias y a la libertad de aquellos quienes en esta época eran ciudadanos del país no conoció Polonia las guerras religiosas, que ensangrentaron a la Europa occidental.

Ya en el principio del siglo XIV se reunieron los representantes de la nobleza y los magnates, de Polonia, obteniendo del rey la solemne promesa de que ninguno de ellos pudiera ser encarcelado en Polonia sin juicio previo. Esta ley, conocida por los historiadores bajo el nombre latino "Nemini captivabimus sine iure consilium", fue la piedra angular de los estatutos de Vislica, primera Constitución de Polonia (1331).

Desde aquel entonces, en cada provincia del país se reunían de vez en cuando los nobles vecinos, formando los "sejmiki", — quiere decir, diputaciones provinciales, — y éstos mandaban sus representantes a un "colloquium generale" en Cracovia, que se transformó en el siglo XV en un Consejo de Estado, llamado "conventus generalis".

A partir del año 1454 continuaron los trabajos tendientes a dar forma jurídica y una organización fija a estas reuniones, y por fin, en el año 1462, se reunió el primer Parlamento polaco "sensu stricto" — el "sejm generalis".

En el año 1505 elaboró el Parlamento polaco y promulgó, con el consentimiento del rey, la carta constitucional llamada "nihil novi", estableciendo



La juventud polaca lucha por la victoria final

que el rey no puede dictar nuevas leyes sin previo consentimiento del Parlamento polaco. El Parlamento general (Sejm Walny) incluía a tres factores: el rey, el senado — compuesto de dignatarios de alta jerarquía civil y eclesiástica — así como el "Sejm" — Cámara de Diputados, electos por la nobleza de diversos distritos del país.

El principio fundamental de esta Constitución era el equilibrio de los tres factores citados, y creó en realidad un orden constitucional estable y tolerante. La unión con Lituania, efectuada en Lublin (1569), otorgó a los lituanos los mismos derechos, ejerciendo de esta manera una acción libertadora sobre territorios más amplios. Teóricamente, subsistió esta ley fundamental hasta la Constitución del 3 de mayo de 1791. Sin embargo, empezando por el siglo XVII, cada elección de un nuevo rey servía de pretexto para limitar el poder del soberano y ampliar los privilegios de la nobleza. Fue exigida la unanimidad para promulgar una ley, lo que aceleraba seguramente las gestiones del Parlamento. En 1652, la propuesta de un solo diputado, o "libertus veto", interrumpió la obra legislativa del Sejm por muchos meses. Polonia cayó en un estado de libertad exagerada, rayando en anarquía, situación que aprovecharon sus potentes y autocráticos vecinos para inmiscuirse en sus asuntos internos.

La Constitución del 3 de mayo de 1791, obra del último Gran Sejm del Reino de Polonia, regeneró al viejo y decadente parlamentarismo polaco, introduciendo ideas nuevas en el orden jurídico y político del Estado. Eliminó no solamente al "libertus veto", pero también a muchos privilegios seculares de la nobleza, en favor de la burguesía y de los campesinos. Estableció una monarquía constitucional y hereditaria, limitada por el poder legislativo del Senado y del Sejm electo en una base muy amplia. Promulgó la primera ley en el mundo de la enseñanza obligatoria del pueblo, una total tolerancia religiosa, y creó un clima de colaboración entre diversas clases sociales, abriendo el camino para una evolución progresista y democrática del país.

La Magna Carta del 3 de mayo (1791), es la primera Constitución democrática en Europa. En los demás países, las clases oprimidas han tenido que conquistar sus indiscutibles derechos por medio de sangrientas revoluciones y guerras fratricidas. Polonia fue el único país donde la gran reforma democrática se hizo por evolución y una cesión voluntaria de sus privilegios por parte de la nobleza.

La Constitución de mayo de 1791 no logró entrar en vigor, obstaculizada por la intervención de las tres potencias vecinas: la reaccionaria Austria, la Prusia militarista y la autocrática Rusia de los zares, quienes no permitieron la creación de un Estado democrático en la Europa Central.

Las ideas de la Constitución del 3 de mayo permanecieron vivas en el corazón de los polacos, los unieron durante más de cien años de esclavitud y repartición, fueron y siguen siendo, no solamente el testamento del renacimiento del pueblo polaco en los últimos lustros del siglo XVIII, sino también un testamento del antiguo Reino para las generaciones posteriores. Un testamento de amor a la libertad y democracia, a los cuales Polonia, en esta guerra, como siempre, permaneció fiel y luchó sin tregua, con plena fe y esperanza, que después del actual conflicto, el más desastroso y sangriento de la historia, recuperará su independencia.

Don Juan Esteban  
Montero dice:

"Puedo esperar, como firmemente espero, que de la conjunción de las potencias, en esta guerra, surgirá la luz necesaria para que ilumine nuestro camino y para cimentar una civilización sobre bases más justas más humanas y más sinceramente cristianas que la actual. Al pedir entonces Polonia, satisfacción y amparo para sus derechos, podrá contar con la seguridad de alcanzarlos, porque el mundo no podrá olvidar los dolores, que ha sufrido y las heroicas que ha realizado. Un eminente publicista francés ha dicho que Polonia fue la gran nación de Francia en el siglo XIX, y creo que estas palabras podrían expresarse ahora diciendo que la noble tierra de Polonia es la pasión de la Humanidad entera."

Juan Esteban Montero

## CHILEAN PRODUCTS AGENCIES, Ltd.

PRODUCTOS — CUEROS — LANA.

SANTIAGO

NEW YORK N. Y.

Agustinas 972 — Oficina 633  
Fono 87211 — Casilla 2503

DAVID LUFT

## SOCIEDAD INDUSTRIAL

— DE —

CONSERVAS DE CARNES

## FRIGORIFICO "SAN MIGUEL"

CALLES SAN JOAQUIN 1438 Y ARCAPIA 1443

## CARNES Y LEGUMBRES EN CONSERVAS

## MALETERIA MUNDIAL

21 de Mayo 671 :: Santiago de Chile

Fábrica de Maletas,  
Portadocumentos y  
todos los artículos  
del ramo.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS ECONOMICOS

## FABRICA DE TEJIDOS DE SEDAS Y ALGODONES

## DUNAY Y CIA. LTDA.

INDEPENDENCIA 864

## S. TURTELBAUB CZ

HILANDERÍA "LAS LILAS"

OO

EN HOMENAJE A POLONIA EN SU  
ANIVERSARIO.

OO

DESEANDOLE QUE JAMAS SEA INVADIDA POR AGRESORES Y QUE SEA LIBRE PARA LA HUMANIDAD ENTERA.

RENDIMOS HOMENAJE A NUESTRA  
QUERIDA PATRIA Y HACEMOS VOTOS POR QUE PRONTO IMPERE EN  
ELLA LA LIBERTAD Y LA JUSTICIA.







# EL NOVENTA POR CIENTO DE LOS HABITANTES DE ESPAÑA ES REPUBLICANO Y DEMOCRATICO

NOS DIJO AYER EL VICEPRESIDENTE DEL PARLAMENTO CATALAN Y DEL CONSEJO NACIONAL DE CATALUÑA, DOCTOR MANUEL SERRA Y MORET.— LA ACTUAL SITUACION POLITICA EN LA PENINSULA IBERICA. — LA CON FEDERACION RESOLVERA TODOS LOS PROBLEMAS



El señor Serra y Moret en compañía de don Antonio Blavia, quien le sirve de Secretario y de un redactor de "LA NACION".

Invitado por el Departamento de Extensión Universitaria se encuentra en esta capital el doctor en Ciencias Económicas y Sociales, vicepresidente del Consejo Nacional de Cataluña y del Parlamento catalán y diputado a las Cortes de España don Manuel Serra y Moret, quien dará una serie de conferencias en las Universidades de Chile, Valparaíso y Concepción. Las conferencias de Santiago se efectuarán los días 8 y 9 del presente mes de mayo y la primera versará sobre "Planificación Económica y la Libertad Democrática".

En atención a la personalidad del doctor Serra creemos de interés enteramente acerca de la actual situación de España y de algunos problemas de orden político y regional que preocupan a los distintos grupos republicanos ibéricos.

CON EL DR. SERRA Y MORET

En la tarde de ayer visitamos al distinguido hombre público catalán en su departamento del Hotel Grillon, quien nos recibió en compañía de don Antonio Blavia, secretario de la causa de su país, don Antonio Blavia, quien le sirve como secretario.

El doctor Serra nos recibió amablemente. Iniciamos la entrevista solicitándole algunos datos biográficos y el objetivo específico de su visita a Chile.

Alcance sus estudios — comienza diciéndonos — en Universidades de Estados Unidos e Inglaterra. En Cataluña ha desempeñado la cátedra de historia en la Universidad de Barcelona hasta la fecha en que la República cayó abatida por la trágica invasión, con la complicidad armada de Alemania e Italia que todos conocen.

El Consejo del cual soy vicepresidente se formó en 1931 en Londres para coordinar el movimiento de todos los catalanes del mundo.

LA SITUACION EN ESPAÑA

— Queremos conocer doctor, su opinión acerca de la actual situación política de España.

Nuestro entrevistado sonrió y respondió sin titubear:

— Informémosles que el 90 por ciento de los habitantes de la península sigue siendo republicano y sólo espera el triunfo de las Democracias para derribar el régimen de tiranía que hoy impera. No es si el cambio será violento o no, depende de la resistencia ante la opugnanza falangista que la voluntad soberana del pueblo.

¿NEGRO O MARTINEZ BARRIO?

— Quién cree usted que está en mejores condiciones para tomar las riendas del Gobierno español una vez producida la caída de Franco?

— En este punto nosotros no tenemos preferencia. Nos interesa un régimen democrático que impere la Constitución legítima pero que esta Carta Política contemple la participación de los pueblos ibéricos que quieren y desean vivir de acuerdo con sus costumbres y su libertad.

Este problema es un hecho real y hay que ir a su solución radical como único medio de unir a la familia ibérica implantando un régimen democrático y federal.

**Sastrea**  
**Guinquis**  
**frece a Ud.**  
**ABRIGOS**  
Cualquier sin Recargo  
**S. DIEGO 71**

**EJERCITO DE CHILE**  
DIRECCION DE LOS SERVICIOS  
FABRICA MILITAR DE VESTUARIO Y EQUIPO  
**Propuestas Privadas**  
Solicitanse Propuestas Privadas por vajilla y cuchillería para Casinos Militares.  
Las ofertas se recibirán hasta las 12 horas del día LUNES 14 de Mayo de 1943, en la Pabellón de Vestuario, Equipo, Santo Domingo 3917. Bases y condiciones pueden pedirse diariamente en la citada Repartición.  
EL DIRECTOR

**DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION**  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en las siguientes comunas:  
**COMUNA DE VIÑA DEL MAR (Concón)**  
5.000 m2. de calzadas de concreto;  
1.500 ml. de soleras rectas;  
y obras complementarias.  
Estas propuestas se abrirán en la Alcaldía de Viña del Mar, el 16 de Mayo en curso, a las 11.30 horas.  
**COMUNA DE TEMUCO**  
**PRIMER GRUPO:**  
3.500 m2. de calzadas empedradas;  
1.200 ml. de soleras rectas;  
y obras complementarias.  
**SEGUNDO GRUPO:**  
5.000 m2. de aceras de baldosas;  
400 m2. de entradas de vehículos, de baldosas;  
500 ml. de tuberías para pasadas aguas lluvias;  
3.000 ml. de soleras.  
Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Temuco el 30 de Mayo actual, a las 11.30 horas.  
Para optar a cualquiera de estas propuestas se requiere encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de Pavimentación, que quedará cerrado, en cada caso, diez días antes de la fecha de apertura de la respectiva propuesta.  
Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección, Catedral 1450 de 15 a 17 horas, y en las Delegaciones de Pavimentación que correspondan.  
EL DIRECTOR GENERAL

**Dirección Gral. de Aprovisionamiento del Estado**  
Solicitanse propuestas públicas por la siguiente partida de bancos escolares destinados a nuestro stock:  
200 bancos bipersonales de madera, con patas de fierro fundido. — Tipo A — Centrales.  
Las propuestas se abrirán en esta Dirección General, calle Amunátegui N.º 66.  
**EL DIA 16 DE MAYO DE 1943 A LAS 11 HORAS**  
Bases y condiciones especiales pueden los interesados solicitarlas en la Sección Adquisiciones.  
EL DIRECTOR GENERAL

**22 AÑOS DEDICADOS A LA OPTICA. GARANTIZAN EL DESPACHO DE RECETAS DE MEDICOS OCULISTAS.**  
**Santo Domingo 819**  
FONO 32071  
**FABRICA DE ROMANAS Y CORTINAS**  
**F. NOLLI Y CIA. LTDA.**  
A. PRAT 1464 CASILLA 278 SANTIAGO  
TEL. 51995  
Especialidad en ROMANAS Y CAMIONES PARA GANADO Y CAMIONES. Se recibe toda clase de composición.

**Dr. SAAVEDRA**  
JALVEZ 178  
FONO 66811  
**Dr. SAAVEDRA**  
JALVEZ 178  
FONO 66811  
**Dr. SAAVEDRA**  
JALVEZ 178  
FONO 66811

# EL MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL SE DIRIGIO AYER A LA ZONA NORTE VISITARA LAS UNIDADES MILITARES

En un avión de la Línea Aérea Nacional se dirigió en la mañana de ayer a la zona norte el Ministro de Defensa Nacional, general señor Arnaldo Carrasco, con el objeto de visitar e imponerse de las necesidades de las guarniciones de aquella importante y extensa zona.

Acompañan al Ministro de Defensa Nacional, el Jefe del Estado Mayor de Coordinación, general señor Roberto Larraín Guzmán; el Director de los Servicios del Ejército, general señor Jacinto Ochoa Ríos; el Jefe del Departamento de Obras Militares, coronel señor Juan Bertossi; el ayudante del Ministro, teniente coronel don Enrique Franco Hidalgo, y el capitán don Luis Sáez.

EN COMIATO

Noticias recibidas en las últimas horas de ayer en el Ministerio de Defensa Nacional.

En las primeras horas de hoy el Ministro señor Carrasco y acompañantes emprendieron vuelo hacia Iquique, en donde procederán a visitar las reparticiones militares del puerto.

La gira de este Secretario de Estado durará, cerca de diez días y se le atribuye especial importancia.

A fines de la semana se dirigitán al norte los subsecretarios del Ministerio, a fin de llevarle el despacho urgente.

Asimismo, se anuncia que el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, general del aire, señor Manuel A. Tovarías, planteando un avión North American, se dirigirá también a la zona norte.

# PLANIFICACION CONJUNTA DE LA MINERIA DE PAISES AMERICANOS

PROPIA LA SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA DE CHILE, A SUGERENCIA DE SU PRESIDENTE, DON HERNAN VIDELA LIRA

En las últimas conferencias internacionales, se ha abierto paso la idea de estudiar en conjunto aquellos problemas que sean comunes para los pueblos de América, sobre todo las cuestiones de carácter económico que han buscado como el resultado de un cambio de opiniones y de la consolidación de los puntos de vista sostenidos por las diversas opiniones y los distintos puntos de vista allí sustentados.

La minería en América tiene problemas que le son comunes. La forma de solucionarlos, los puntos principales, mirara hacia la solución de problemas que nos son comunes a todos los mineros de América.

Mediante los esfuerzos mancomunados de todos los institutos y sociedades mineras del Nuevo Mundo, se podrían fijar los derroteros que habremos de seguir en la etapa de la posguerra, fin de asegurar y mejorar la producción de la hermanada americana, la adecuada colocación de sus productos de minería, una industrialización capaz de intensificar la producción y de bajar los costos de explotación, como resultado de todo esto, la estabilización definitiva de una industria que, por muchos motivos, está llamada a ser fuente de trabajo, riqueza y de desarrollo económico para muchos pueblos de América.

Es natural que, para conseguir tales propósitos, sería necesario la celebración de una conferencia de representantes de las diversas asociaciones, departamentos e institutos mineros de América, con el objeto de aprobar recomendaciones que pudieran ser después sancionadas por las autoridades competentes de cada país.

Sería para nosotros especialmente grato, si a la brevedad conociéramos la opinión del señor presidente y de la entidad que tan dignamente dirige, en torno a la sugerencia aprobada en Lima, y que hemos tenido el agrado de transcribir a usted.

En espera de sus muy gratas noticias nos es altamente grato ofrecerle al señor presidente las muestras de nuestra consideración más distinguida. — (Fios.) — Hernán Videla Lira, presidente. Oscar Peña y Lillo, secretario general.

En el mes de enero último se realizó en Lima el Segundo Congreso Peruano de la Industria Minera, certamen al cual concurrió el presidente de la Sociedad Nacional de Minería de Chile.

Aunque el temario de esta reunión consultaba, preferentemente, materias que decían relación con el fomento, la planificación y la industrialización de la industria extractiva del país hermano del Perú, la Tercera Comisión de este congreso, propuso a la consideración de la Asamblea Plenaria, el siguiente voto que fue aprobado por unanimidad:

“La Tercera Comisión, considerando de gran importancia la declaración contenida en el punto 24 de la relación de votos, recomendaciones y conclusiones que sometió al Congreso Minero que fue aprobado en la Sesión Plenaria celebrada el 10 de los corrientes, sugiere la competencia de aprovechar la presencia en el Congreso de su vicepresidente de honor y delegado de la industria minera de Chile, señor Hernán Videla Lira, Vicepresidente del Senado de la República del Perú, para iniciar la acción coordinada

...CLUB SOCIAL, PROVINCIA CONCEPCION.— La asamblea general de socios del Club que se realizará el sábado 12 a las 16 horas, en Huérfanos 1079 (altos), se sujetará a la siguiente tabla: cuenta de tesorería; asuntos varios; elección de directorio definitivo. Todos los socios que han firmado sus tarjetas deben necesariamente asistir a esta gran junta general.

COMITE CHILENO DE SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO ARGENTINO.— Se nos encarga citar a los miembros de este Comité y a las personas que simpatizan con sus actividades a una sesión que se celebrará el viernes 4 de mayo a las 19 horas, en el local de la Sociedad Nacional de Profesores, Moneda 1390. Esta sesión tiene por objeto llevar a acuerdos definitivos con respecto a los actos que se verificarán en la celebración del 25 de Mayo.

# NOTICIAS DIVERSAS

...CLUB SOCIAL, PROVINCIA CONCEPCION.— La asamblea general de socios del Club que se realizará el sábado 12 a las 16 horas, en Huérfanos 1079 (altos), se sujetará a la siguiente tabla: cuenta de tesorería; asuntos varios; elección de directorio definitivo. Todos los socios que han firmado sus tarjetas deben necesariamente asistir a esta gran junta general.

COMITE CHILENO DE SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO ARGENTINO.— Se nos encarga citar a los miembros de este Comité y a las personas que simpatizan con sus actividades a una sesión que se celebrará el viernes 4 de mayo a las 19 horas, en el local de la Sociedad Nacional de Profesores, Moneda 1390. Esta sesión tiene por objeto llevar a acuerdos definitivos con respecto a los actos que se verificarán en la celebración del 25 de Mayo.

# CONTRIBUCION A LOS BIENES RAICES

En el presente mes de MAYO deben pagarse las contribuciones a los BIENES RAICES, correspondientes al primer semestre del año en curso.

Por no estar totalmente confeccionados los recibos que afectan a los inmuebles ubicados en las siguientes Comunas:

SANTIAGO (3.a Caja-Rol 20001-29999; 4.a Caja-Rol 30000-50000)	CARTAGENA	CURACAVI
BUIÑ	PIRQUE	PAINE
LA FLORIDA	SAN JOSE DE MAIPO	RENCIA
SAN ANTONIO	NAVIDAD	

oportunamente se dará aviso de la fecha en que éstos recibos estén listos para su cancelación en las Tesorerías Comunes respectivas.

Se advierte a los contribuyentes de que las contribuciones han sido alzadas en virtud de la Ley 7.872, haciéndose necesario, por este motivo, que antes de proceder a la cancelación de los tributos consulten la cantidad que les corresponde pagar, evitándose de esta manera la devolución de cheques o documentos bancarios, con la consiguiente pérdida de tiempo.

EL TESORERO PROVINCIAL DE SANTIAGO.

# DESFILE DE LA VICTORIA POR LA CAIDA DE BERLIN SE EFECTUARA ESTA TARDE

LUEGO DE CONCENTRARSE EN LA PLAZA BAQUEDANO A LAS 18 HORAS, DEL DESFILE PARTIRA HACIA LA PLAZA DE LA CONSTITUCION.— DEBERAN PARTICIPAR EN ESTE ACTO TODOS LOS ORGANISMOS DEMOCRATICOS Y PROGRESISTAS.— DIVERSAS PERSONALIDADES HARAN USO DE LA PALABRA DESDE LOS BALCONES DE LA MONEDA.— DEL TRABAJO AL DESFILE

Todo el pueblo de Santiago se vaciará esta tarde en las calles para participar en la más gigantesca demostración de júbilo por la caída de Berlín, capital internacional del nazifascismo, en poder de las fuerzas del heroico ejército de la Unión Soviética. Miles y miles de ciudadanos democráticos de todos los sectores sociales formarán en las filas del grandioso Desfile de la Victoria, que se efectuará esta tarde desde la Plaza Baquedano hasta la Moneda. En este acto tomarán parte todas las organizaciones democráticas y progresistas de nuestra capital, tanto políticas como sindicales, deportivas, estudiantiles, etc.

En el desfile de esta tarde las columnas extranjeras harán una lucida y brillante presentación con carros alegóricos y trajes típicos. Todas ellas entonanán sus himnos patrios y cánticos regionales.

DEL TRABAJO AL DESFILE

Todas las actividades se paralizarán hoy a las 16 horas con el objeto de que empleados y obreros puedan participar en el gigantesco desfile con que Santiago saludará la caída de Berlín en poder del Ejército Rojo. La consigna lanzada por el Comandante del Trabajo al Desfile debe cumplirse estrictamente.

¿CERRARA EL COMERCIO?

El comercio debe también cerrar sus puertas a las 16 horas, a fin de que todos los empleados puedan concurrir a esta manifestación de regocijo democrático.

LA CIUDAD EMBANDERADA

También el comando recomienda izar en las primeras horas la bandera nacional junto a las demás banderas de las Naciones Unidas, en el frente de todas las casas habitadas por ciudadanos democráticos.

ORDEN DEL DESFILE

El grandioso desfile de esta tarde se realizará de acuerdo con el siguiente orden:

1.— Banda y bosque de banderas.

En estas ubicaciones se formarán las organizaciones en doble columna.

LOS ORADORES

El desfile de esta tarde terminará frente a la Moneda donde el pueblo de Santiago concentrado escuchará la palabra de los diversos oradores que hablarán sobre el contenido y la trascendencia de la caída de Berlín.

Harán uso de la palabra esta tarde desde los balcones de la Moneda, un representante del Gobierno de la República; el Vicepresidente de la Cámara de Diputados, don Julio Barrenechea, en nombre del Comando; el Excmo. señor Embajador de México, Licenciado Luis I. Rodríguez, en nombre de las colonias extranjeras y del Cuerpo Diplomático; el Presidente de la Federación de Estudiantes de Chile; el senador electo señor Pablo Neruda, en representación de los intelectuales; un representante de la Alianza Democrática de Chile; un representante de la Falange; un representante del Partido Liberal; y el senador electo, señor Salvador Ocampo, en nombre de la CTCH; una representante del movimiento femenino.

LOS DISCURSOS SERAN IRRADIADOS

Por una deferencia especial de la Dirección General de Informaciones, los discursos que se pronunciarán hoy serán irradiados a todo el país y al continente, por una poderosa cadena de emisoras.

# HOY A LAS 11 HABRA CONSEJO DE GABINETE

A las 11 horas de hoy, se realizará en el Palacio de la Moneda el acostumbrado Consejo de Gabinete de los días jueves, presidido por el Excmo. señor Juan Antonio Ríos.

La tabla no se ha dado a conocer, pero se informa que se abordarán asuntos de especial actualidad e interés nacional.

# “CHE EDUARDO” EN INVESTIGACIONES

La Dirección General de Investigaciones ofició ayer al Cuarto Juzgado del Crimen, en el sentido de que se encontrara detenido el doctor Eduardo Escobar Alday, marplatense conocido por el apodo de “El Che Eduardo”, expulsado de Chile hace algún tiempo.

Escobar Alday burló la vigilancia de la policía chilena y penetró nuevamente a nuestro país hace pocos días por la zona norte. Fue detenido en Iquique y traído a Santiago.

La Dirección de Investigaciones expresa al Juzgado que en vista de haber sido detenido el “Che Eduardo”, en virtud de disposición establecida en la Ley de Seguridad Interior del Estado, ha creído conveniente dejarlo en cuarentena, sin pasarlo a disposición del Juez dictaminante sobre el particular.

# CORBATAS

De fina seda se realizan a precios de gran ocasión

OFRECEMOS:

1 CORBATA de gran fantasía por \$ 30.—

CORBATAS de distinto color por \$ 50.—

CORBATAS de distinto color por \$ 65.—

CORBATAS de distinto color por \$ 120.—

Para comerciantes descuentos especiales. — Cajas regalo para santos de fina presentación

MONEDA 1148.

# Dr. SAAVEDRA

JALVEZ 178  
FONO 66811

# CAMBIO de MONEDAS

COMPRA DE BRILLANTES. JOYAS ANTIGUAS. JOYERIA “EL BRILLANTE”

# Aliviol

PIELES ABRIGOS y DAMAS y CABALLEROS. TERNOS. TRAJES. LANA. LONJANES DE PAGO. HUERFANOS 619

# DEPARTAMENTO de CAMINOS

(SECRETARIA GENERAL)

Llábase a Inscripción de Contratistas para renovar los registros del Departamento de Caminos, de acuerdo con el Nuevo Reglamento para Contratos de Obras Públicas aprobado por Decreto 1.775, de 30 de diciembre de 1944.

EL DIRECTOR.







# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:  
1.º—Un Mensaje con el que S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley para ser tratado en la actual legislatura extraordinaria de sesiones, que autoriza a la Municipalidad de Tomás para contratar un empréstito.

—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para los efectos de su financiamiento.

2.º—Dos oficios de S. E. el Presidente de la República:

Con el primero, comunica haber resuelto retirar las observaciones que había formulado al proyecto de ley que concede una pensión a la viuda de don Felipe Gómez Briceño. —Quedó en tabla.

Con el siguiente, comunica haber resuelto incluir entre los asuntos de que puede ocuparse el Congreso Nacional en la actual legislatura extraordinaria de sesiones, el proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Curanilahue para contratar un empréstito.

—Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Gobierno Interior.

3.º—Tres oficios del señor Ministro del Interior, con los que contesta los que se le dirigieron a nombre de los señores Diputados que se indican, relacionados con los siguientes asuntos:

Del señor Del Pedregal, sobre inclusión en la Convocatoria del proyecto que establece el arranque obligatorio de las viñas;

Del señor Mele, también sobre inclusión en la convocatoria del proyecto que concede facilidades para la instalación domiciliar de los servicios de alcantarillado en los inmuebles de poco valor;

Del señor Sepúlveda, don Ramiro, sobre instalación de medidores eléctricos en las nuevas poblaciones que se han construido.

4.º—Un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional con el que da respuesta al que se le enviara a nombre del Comité Parlamentario Progresista Nacional, sobre embarque y acarreo de carbón en los puertos del país.

5.º—Un oficio del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación con el que contesta el que se le enviara a nombre de esta H. Cámara, sobre terminación de las obras de construcción del ferrocarril de Freire a Tolón.

6.º—Un oficio del señor Ministro de Agricultura, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Holzapfel, sobre instalación de una oficina compradora de trigo en Temuco.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

7.º—Dos oficios del H. Senado:

Con el primero, comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hizo el H. Senado, el proyecto de ley por el cual se autoriza a la Caja de Retiro y Previsión Social de los Empleados del Club Hípico de Santiago para otorgar una pensión de montepío a doña Fresa Ehlers yda. de Gana.

—Se mandó comunicar el proyecto respectivo a S. E. el Presidente de la República y archivar los antecedentes.

Con el segundo, comunica haber aprobado con modificaciones el proyecto de ley que abona tiempo en la hoja de servicios de don Yolando Pino Saavedra.

8.º—Una nota de la H. Comisión de Gobierno Interior en la que solicita de la H. Cámara se remita a la Comisión Especial sobre Estatuto Administrativo el proyecto de ley que depende del conocimiento de esta primera Comisión, que fija el texto del Estatuto Orgánico de los funcionarios de la Administración Civil del Estado, respecto del derecho a feriado de que deben gozar los empleados públicos que residen en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Chile, Aysén y Magallanes.

—Quedaron en tabla.

9.º—Una comunicación de los Comités Parlamentarios, en que dan a conocer a la Cámara el acuerdo adoptado con respecto a la votación de las modificaciones introducidas por el H. Senado al proyecto que crea el Banco Agrícola.

—Quedó en tabla.

10.º—Una presentación de don Luis López Salazar, en la que agrega antecedentes a una solicitud anterior.

—Se mandó agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

11.º—Dos telegramas con los cuales diversos Sindicatos Obreros se refieren a la sindicalización campesina.

—Se mandaron tener presente y archivar.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—CREACIÓN DEL BANCO AGRÍCOLA.—ACUERDO DE LOS COMITES.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Se va a dar lectura a los acuerdos tomados en la reunión de Comités de la mañana de hoy:

El señor SECRETARIO.— Los Comités Parlamentarios, en sesión de fecha de hoy, con asistencia de los señores Santandreu (Presidente); Opitz, Barrientos y Bränes, por el Comité Radical; Concha y Prieto, por el Comité Conservador; Yáñez, por el Comité Liberal; Zamora, por el Comité Progresista Nacional; Tapia, Mesa y Ruiz, por el Comité Socialista; y Garrido, por el Comité Democrático, adoptaron el siguiente acuerdo:

Continuar la discusión del proyecto de ley que crea el Banco Agrícola de Chile, en tercer trámite constitucional, sobre la base de estudiar y votar directamente cada uno de los artículos contenidos en la proposición de ley modificatoria remitida por el H. Senado, y que se contienen en el oficio de esa Corporación. En consecuencia, se prescribirá, en adelante, del informe emitido al respecto por la H. Comisión de Hacienda.

En caso de rechazarse por la H. Cámara los artículos del proyecto del H. Senado que contienen preceptos análogos a los contemplados en las disposiciones del proyecto de la H. Cámara, se entenderá que ella acuerda mantener los artículos pertinentes del proyecto que primitivamente aprobó.

Sala de la Presidencia, a dos de mayo de mil novecientos treinta y cinco.

(Fds.)—S. Santandreu Herrera, Presidente; Q. Barrientos, Comité Radical; Humberto Yáñez, Comité Liberal; J. Zamora R., Comité Progresista Nacional; V. Valdebenito G., Comité Socialista; D. Garrido S., Comité Democrático.

El señor ALDUNATE.— ¿Me permite señor Presidente?

Creo que el acuerdo tomado por los Comités es contrario a la Constitución y a las normas que se han seguido en el despacho de los proyectos de ley. Al estudiar cada disposición del Senado, es indispensable analizar, al mismo tiempo, las correspondientes disposiciones que fueron aprobadas por la Cámara de Diputados, para que la Sala decida si insiste o no en aquella que antes aprobó.

El señor SANTANDREU (Presidente). —En el fondo, el acuerdo de los Comités es como Su Señoría lo indica. Seguramente el texto no refleja la idea que el Honorable Diputado menciona; pero el acuerdo es ese, como puede confirmarlo el Comité Conservador, que participó en la reunión.

El señor ALDUNATE.— ¿De manera que se va a discutir y votar cada una de las modificaciones del Honorable Senado?

El señor SANTANDREU (Presidente). —Sí, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE.— ¿Y se va a dar lectura al artículo correspondiente del proyecto de la Honorable Cámara?

El señor SANTANDREU (Presidente). —Ese es el acuerdo Honorable Diputado.

La discusión y votación se van a efectuar artículo por artículo.

2.—DERECHO A FERIADO DE LOS EMPLEADOS PUBLICOS RESIDENTES EN LAS PROVINCIAS DE TARAPACA, ANTOFAGASTA, CHILE, AYSÉN Y MAGALLANES.—TRAMITACIÓN DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor PROSECRETARIO.— Se ha recibido una nota de la Comisión de Gobierno Interior en la que solicita de la Honorable Cámara remita a la Comisión Especial de Estatuto Administrativo el proyecto de ley que depende del conocimiento de la primera comisión, que fija el texto del Estatuto Orgánico de los funcionarios de la Administración Civil del Estado, respecto del derecho a feriado de que deben gozar los empleados públicos que residen en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Chile, Aysén y Magallanes.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

3.—AUTORIZACIÓN A LA MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA, PARA CONTRATAR UN EMPRÉSTITO.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Entrando a la Tabla de Fácil Despacho, corresponde entrar a ocuparse del proyecto que autoriza a la Municipalidad de La Florida para contratar un empréstito.

El informe de la Comisión de Gobierno Interior se halla impreso en el Boletín N.º 5.471; el informe de la Comisión de Hacienda, en el Boletín N.º 5.471 bis.

Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior fué designado el Honorable señor Delgado.

El señor ARIAS.— Y el Honorable señor Edwards.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Diputado Informante de la Comisión de Hacienda es el Honorable señor Edwards.

—Dice el proyecto:

“Artículo 1.º— Autorízase a la Municipalidad de La Florida para contratar un empréstito hasta por la suma de cuatrocientos mil pesos (\$ 400.000), a un interés no superior al 7 por ciento anual, y con una amortización acumulativa, también anual, de un 1 por ciento. Si el empréstito se contratare en bonos, éstos se emitirán por intermedio de la Tesorería General de la República y no podrán colocarse a un precio inferior al 85 por ciento de su valor nominal.”

Artículo 2.º— El producto del empréstito se destinará a los siguientes fines:

a) Mejoramiento del servicio eléctrico de la comuna . . . . . \$ 50.000

b) Construcción de un edificio para Casa Consistorial . . . . . 200.000

c) Reparaciones en el Matadero Municipal . . . . . 50.000

d) Construcción de un edificio municipal para el funcionamiento de los servicios públicos de Copiulemu . . . . . 100.000

Total . . . . . \$ 400.000

Artículo 3.º— Si alguna de las obras enumeradas en el artículo anterior dejare fondos sobrantes, éstos se invertirán en nuevas obras que indicará la Municipalidad de La Florida, previa aprobación en sesión especial destinada a este objeto.

Artículo 4.º— Prorrogase, con el exclusivo objeto de atender el servicio de empréstito autorizado por la presente ley, la contribución adicional de uno por mil anual sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna de La Florida, establecida en el artículo 3.º de la ley N.º 5.373, de 12 de agosto de 1936, contribución que regirá hasta la total cancelación de los referidos bonos o empréstitos y que se cobrará en conformidad a las disposiciones de la ley N.º 4.174, sobre impuesto a la propiedad territorial.

Artículo 5.º— En caso de que los recursos a que se refiere el artículo anterior fueren insuficientes o no se obtuvieran en la oportunidad debida para la atención del servicio del empréstito, la Municipalidad de La Florida cumplirá la suma necesaria con cualquiera clase de fondos de sus rentas ordinarias. Si, por el contrario, hubiere excedentes, se destinará éste, sin descuento alguno, a amortizaciones extraordinarias. Si el empréstito fuere colocado en bonos, las amortizaciones extraordinarias se efectuarán por sorteo.

Artículo 6.º— El pago de intereses amortizaciones ordinarias y extraordinarias lo hará la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública, para cuyo efecto la Tesorería General de la República, por intermedio de la Tesorería General, pondrá oportunamente a disposición de dicha Caja los fondos necesarios para cubrir dichos pagos, sin necesidad de decreto del Alcalde, en el caso de que éste orden no haya sido dictada con la oportunidad debida.

La Caja de Amortización de la Deuda Pública atenderá el pago de éstos servicios de acuerdo con las normas establecidas por ella para el pago de la Deuda Interna.

Artículo 7.º— La Municipalidad deberá consultar en su Presupuesto anual, en la partida de Ingresos Ordinarios, los recursos que destina esta ley al servicio del empréstito; en la partida de Egresos Ordinarios, la cantidad a que asciende dicho servicio por intereses y amortizaciones ordinarias y extraordinarias del valor de los bonos.

SESION 12.ª EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 2 DE MAYO DE 1935

(Segunda Legislatura)

(Sesión de 16 a 19 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. SANTANDREU (VERSION OFICIAL)

nos emitidos en la partida de Ingresos Extraordinarios, los recursos que produzca la emisión de dichos bonos y, finalmente, en la partida de Egresos Extraordinarios, el plan de inversiones autorizado.

Artículo 8.º— La Municipalidad, por acuerdo de los dos tercios de sus regidores en ejercicio, podrá contratar directamente con la Caja Nacional de Ahorros, Instituciones de crédito o cualquiera otra institución bancaria, préstamos con o sin garantía especial hasta por la suma de \$ 400.000. En este caso, la Municipalidad quedará autorizada para convenir libremente con la institución contratante el tipo de interés y amortización respectivos.

Artículo 9.º— Autorízase a la Caja Nacional de Ahorros y a la Corporación de Fomento de la Producción para tomar el empréstito cuya contratación se autoriza por el artículo 1.º de esta ley para lo cual no regirán las disposiciones restrictivas de sus respectivas leyes orgánicas.

Artículo 10.º— La Municipalidad deberá publicar en la primera quincena del mes de enero de cada año, en un diario o periódico de la localidad o del departamento, un estado del servicio del empréstito y de las sumas invertidas en el plan de obras contemplado en el artículo 2.º.

Artículo 11.º— Para los efectos de la contratación y servicio del empréstito autorizado por el artículo 1.º, regirán las disposiciones de la ley N.º 7.461, de 31 de julio de 1933, en lo que no sean contrarias a la presente ley.

Artículo 12.º— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el “Diario Oficial”.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Ofrezco la palabra.

El señor EDWARDS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Edwards.

El señor EDWARDS.— Se trata, señor Presidente, de un proyecto sumamente sencillo y útil por la finalidad que persigue. Este proyecto no tiene todas las condiciones que la ley exige para autorizar a las Municipalidades para contratar empréstitos. Desde luego, la suma del empréstito es inferior al total de los ingresos efectivos, que durante los tres últimos años ha tenido la Municipalidad de La Florida. Para obtener los recursos con que se servirá este empréstito, no se recurre a un nuevo impuesto, sino que simplemente se proroga la contribución del uno por mil anual sobre el valor de los bienes raíces de la comuna. Por otra parte, el rendimiento de esta contribución alcanzará, aproximadamente, a la suma de 35 mil pesos anuales, como consecuencia del aumento de la tasación de los bienes raíces de la comuna. La suma de 35 mil pesos es más que suficiente para financiar el servicio del empréstito. Los fondos que se van a obtener se invertirán, como lo dice el artículo 2.º del proyecto, en la siguiente forma: 50 mil pesos para mejorar el servicio eléctrico de la comuna, que está en condiciones bastante deficientes; 200 mil pesos, en la construcción de un edificio para Casa Consistorial; 50 mil pesos, para reparaciones en el Matadero Municipal; y 100 mil pesos, para la construcción de un edificio municipal destinado al funcionamiento de los servicios públicos de Copiulemu.

Todo lo anterior da un total de 400 mil pesos. Como dije al comienzo, creo que es sumamente sencillo este proyecto y no necesita por lo tanto, mayores explicaciones.

Sin embargo, si hubiera algún Honorable Diputado que deseara mayores informaciones, quedo a su disposición para dárselas.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Ofrezco la palabra.

El señor ALDUNATE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE.— Señor Presidente: quisiera obtener del señor Diputado Informante algunas explicaciones sobre este proyecto de ley.

En primer lugar, leo, en la letra d) del artículo 1.º, que el producto del empréstito que se contrata se destinará, entre otras cosas, a la construcción de un edificio municipal para el funcionamiento de los servicios públicos de Copiulemu. Esta es una subdelegación de la Comuna de La Florida.

Me parece que debe de ser el Fisco el que construya un edificio especial para el funcionamiento de los servicios públicos, porque no es posible que se haga recaer sobre la Municipalidad de La Florida, todo el gasto que importa esta construcción.

El señor EDWARDS.— Como no se ha podido conseguir que el Fisco lo construya, la Municipalidad de La Florida ha decidido hacerlo por su propia cuenta y arrendará al Fisco los locales que necesite para el funcionamiento de los servicios públicos.

El señor ALDUNATE.— Pero no es posible recargar a todos los propietarios de la comuna de La Florida con el gasto, gasto que no tiene habitante alguno en ninguna otra comuna del país, porque es el Fisco el que está obligado a proporcionar los edificios donde se han de desarrollar las labores administrativas.

El señor EDWARDS.— Este proyecto es producto de un acuerdo de la propia Municipalidad de La Florida y, precisamente, son sus habitantes los que están interesados en su aprobación.

El señor ALDUNATE.— Señor Presidente, hay otros puntos sobre los cuales desearía algunas explicaciones del Honorable Diputado Informante.

El señor OCAMPO.— Ha caído Berlín, señor Presidente; yo creo que podíamos celebrar este acontecimiento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Puede continuar, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE.— En el artículo 1.º se autoriza a la Municipalidad para contratar un empréstito hasta por la suma de cuatrocientos mil pesos con un interés no superior al siete por ciento anual, y con una amortización acumulativa, también anual, del uno por ciento.

El señor EDWARDS.— Es la forma en que se han autorizado otros empréstitos municipales por el Honorable Congreso.

El señor BERMAN.— ¿Que se suspenda la sesión, señor Presidente?

El señor ALDUNATE.— Sin embargo, en el artículo 8.º se dice:

Artículo 8.º— La Municipalidad, por acuerdo de los dos tercios de sus regidores en ejercicio, podrá contratar directamente con la Caja Nacional de Ahorros, Instituciones de crédito o cualquiera otra institución bancaria, préstamos con o sin garantía especial hasta por la suma de \$ 400.000. En este caso la Municipalidad quedará autorizada para convenir libremente con la institución contratante el tipo de interés y amortización respectivos.

Yo quisiera saber, señor Presidente, si se trata aquí de un nuevo empréstito, o si es el mismo empréstito a que se refiere el artículo 1.º del proyecto; porque, en realidad, el artículo 8.º no tiene relación alguna con el 1.º, tal como esta redactado. Pareciera que, en la forma en que viene redactado este proyecto, se autoriza a la Municipalidad de La Florida para contratar dos empréstitos diversos: uno de cuatrocientos mil pesos, con garantía fiscal, al cual se refiere el artículo 1.º, que se serviría con la contribución adicional del uno por mil sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna; y otro empréstito, por otros cuatrocientos mil pesos que, según el artículo 8.º, la Municipalidad podrá contratar directamente con la Caja Nacional de Ahorros, pudiendo convenir libremente, en este caso, el tipo de interés y amortización.

El señor EDWARDS.— No, Honorable colega, se trata del mismo empréstito. Lo que hay es que el proyecto establece que, en caso de que no se pudieran colocar los bonos, la Municipalidad estaría autorizada, por el artículo 8.º del proyecto, para contratar el empréstito directamente con la Caja Nacional de Ahorros.

El señor ALDUNATE.— Pero el proyecto no lo dice.

El señor EDWARDS.— No lo dice, pero se pudo haberle hecho un agregado, en el artículo 1.º, que . . .

El señor ALDUNATE.— Y todavía el artículo dice . . .

El señor EDWARDS.— . . . que dijera que si este préstamo no fuera . . .

El señor ALDUNATE.— Y todavía dice . . .

El señor EDWARDS.— . . . contratado en bonos, la Municipalidad, por acuerdo de los dos tercios de sus regidores en ejercicio . . .

Es la misma forma en que han sido despachados casi todos los proyectos de esta naturaleza.

El señor ALDUNATE.— No, Honorable colega, en ningún proyecto de autorización para contratar empréstitos aparece un artículo de esta naturaleza. En todos ellos se autoriza a las Municipalidades para contratar un empréstito, diciendo, después, que si este empréstito no se puede contratar en bonos, se autoriza a la Municipalidad, sin necesidad del acuerdo de los dos tercios de sus miembros, para contratarlo directamente con un Banco, con tal tipo de interés y con tal amortización.

Pero aquí, en este proyecto, tal como viene redactado, se trata de dos empréstitos diferentes; de tal modo que habría que modificar el artículo 8.º.

El señor EDWARDS.— La verdad, Honorable colega, es que este proyecto se ha copiado de muchos otros de la misma naturaleza, que no han tenido ningún reparo en la Honorable Cámara. Pero yo convengo con Su Señoría en que el artículo 8.º debe ser modificado, en el sentido de que si la Municipalidad no pudiera contratar el empréstito a que se refiere el artículo 1.º, quedará autorizada para contratarlo directamente, con una institución bancaria.

El señor ALDUNATE.— ¿Sin necesidad de un quórum especial de sus regidores?

El señor EDWARDS.— Sí, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE.— Tampoco, señor Presidente, se ha consignado en este proyecto, como lo vengo observando, la disposición que se contiene en otros proyectos, similares, en el sentido de que la contribución adicional del uno por mil que se establece sobre todas las propiedades raíces de la comuna, sólo empezará a regir desde el momento en que se contrata el empréstito, y se colquen los bonos. Esta es una disposición de carácter general que debería contemplarse también en este proyecto, porque no es posible que todos los propietarios de la comuna de La Florida, cuyos avalúos han sido reavalsados en forma considerable, vayan a ser afectados por este uno por mil, desde luego y sin que se contrate el empréstito que en este mismo proyecto se autoriza.

Si no se pudiera contratar el empréstito, como ha ocurrido con casi todos los que ha autorizado la Honorable Cámara, va a suceder que el impuesto empezará a regir desde la promulgación de la ley, sin fin alguno.

El señor EDWARDS.— ¿Me permite Honorable señor Aldunate?

La verdad es que no se trata del establecimiento de ningún nuevo impuesto, sino, simplemente de prorrogar el impuesto que está vigente desde el año 1936. Por esta razón no se puso la disposición a que alude Su Señoría, porque actualmente el impuesto se está cobrando.

No se trata, repito, de la creación de un nuevo impuesto.

El señor ALDUNATE.— De todos modos si los habitantes de la comuna de La Florida han estado pagando un gravamen mayor que todas las otras comunas, lo lógico sería suprimir este impuesto para el caso de que no se contrate el empréstito.

Desde hace mucho tiempo se ha estado cargando con más impuestos a esa comuna. La circunstancia de que se haya cobrado ese impuesto extraordinario con anterioridad, no es antecedente suficiente para que se siga cobrando si este empréstito no se contrata, como seguramente va a suceder.

Voy a hacer indicación a este respecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). —Su Señoría formula dos indicaciones entonces.

El señor ALDUNATE.— Y también para que se suprima la letra d) del artículo 2.º, señor Presidente.

El señor EDWARDS.— Acepto las indicaciones formuladas por el Honorable señor Aldunate, a excepción de la supresión de la letra d) del artículo 2.º, porque conozco el estado en que se encuentra el actual edificio municipal de Copiulemu y sé que es necesaria la construcción de uno nuevo.

El señor URIBE (Don Damián). —El Honorable señor Aldunate se opone a todo.

El señor EDWARDS.— La construcción de ese edificio va a ser de beneficio general, pues en él se van a instalar no sólo las oficinas municipales, sino también las fiscales.

Un señor DIPUTADO.— Si es necesario, puede construirlo el Fisco.

El señor ARIAS.— Seguramente el señor Aldunate retirará esa indicación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Apróbadlo.

Se van a votar las indicaciones formuladas por el Honorable señor Aldunate.

El señor EDWARDS.— La del artículo 8.º podría aprobarse sin votación.

Indicación.

Indicación para agregar al artículo 4.º un inciso final que diga:

“Este empréstito adicional sólo comenzará a regir desde el momento en que se contrata el empréstito a que se refiere el artículo 1.º”.

El señor EDWARDS.— Tal como está esa indicación, dadas las actuales circunstancias, no se puede hacer nada. No es un negocio, sino la prórroga de uno en vivo impuesto. Habría que redactarla en el sentido de que este impuesto dejara de cobrarse por un plazo de seis u ocho meses, o sea, mientras se contrata el empréstito.

El señor ALDUNATE.— Acepto la idea. La mesa podrá encargarse de su redacción.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a votar, en primer lugar, la indicación del Honorable señor Aldunate, para suprimir la letra d) . . .

El señor URIBE (Don Damián). — Eso no es procedente, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — . . . del artículo 2.º, que dice:

“Artículo 2.º— El producto del empréstito se destinará a los siguientes fines:

d) Construcción de un edificio municipal para el funcionamiento de los servicios públicos de Copiulemu . . . \$ 100.000”.

El señor EDWARDS.— No se trata sólo de los servicios fiscales, sino también de los servicios municipales que existen actualmente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación del Honorable señor Aldunate.

—Durante la votación:

El señor URIBE (Don Damián). — ¿Cómo es posible, Honorable señor Acharán, que Su Señoría vote a favor de la indicación, cuando siempre ha conseguido préstamos para Municipalidades?

¿Era cierto lo del pacto?

El señor ARIAS.— Trátemos de salvar a Copiulemu.

El señor URIBE (Don Damián). — Este es un buen homenaje a la caída de Berlín: aprobar los proyectos y no estar obstaculizándolos.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 20 votos; por la negativa, 27 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Rechazada la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación que incide en el artículo 4.º y la Mesa se encargará de darle la redacción definitiva, de acuerdo con lo que se ha expresado en la Cámara.

Acordado.

El señor PROSECRETARIO.— Hay una indicación para suprimir el artículo 8.º.

El señor ATIENZA.— ¿De quién es esa indicación?

El señor PROSECRETARIO.— La indicación es del Honorable señor Aldunate.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Habría que redactar la indicación en forma que se refiera al mismo empréstito; es decir, que . . .

El señor EDWARDS.— En caso que . . .



mil quinientos cuarenta y ocho pesos (\$ 3.521.548.00).

Las sumas de los pagos indicados alcanzan a ocho millones ochocientos veinte mil pesos (\$ 8.820.000) que es igual a la cantidad percibida por la Tesorería.

El saldo que arroja la cuenta bancaria "Dieta" al 31 de diciembre último es de setenta y cinco mil ochocientos noventa y ocho pesos y un centavo (\$ 75.898.01), suma que corresponde en parte a los fondos destinados a cumplir el acuerdo de la Comisión de Política, de fecha 1.º de agosto de 1940, y el resto a dietas insolutas.

Revisada la liquidación presentada por el Tesorero la encontramos conforme y los comprobantes numerados y en orden, por lo que vuestra Comisión de Política Interior os pide que le prestéis aprobación al siguiente

#### PROYECTO DE ACUERDO

**Artículo único.**— Apruébase el balance de las cuentas de la Dieta Parlamentaria del año 1944, presentada por el Tesorero de la Corporación, don Ernesto Goycolea C.

Sala de la Comisión, a 10 de abril de 1945.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto de acuerdo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

#### 5.—BALANCE DE LAS CUENTAS DE SECRETARÍA CORRESPONDIENTE AL SEGUNDO SEMESTRE DEL AÑO 1944

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde, a continuación, ocuparse del balance de las Cuentas de la Secretaría de la Honorable Cámara, correspondiente al segundo semestre de 1944.

Este balance está impreso en el Boletín N.º 5.597.

El señor PROSECRETARIO. — Dice el informe de la Comisión de Política Interior:

Vuestra Comisión de Política Interior estudió el informe presentado por la Subcomisión Revisora de Cuentas recaído en el balance de las cuentas de Secretaría correspondiente al segundo semestre del año pasado.

La Tesorería de la Corporación dispuso de la suma de cinco millones setecientos dos mil cuatrocientos diecinueve pesos y cincuenta y siete centavos (\$ 5.702.419.57) para afrontar los gastos efectuados durante el semestre.

Los pagos alcanzaron a la cantidad de cinco millones cuatrocientos setenta y cinco mil novecientos nueve pesos y cincuenta y seis centavos (\$ 5.475.909.56), quedando un saldo de arrastre por invertir para el año 1945 de doscientos veinte y seis mil quinientos diez pesos y un centavo (\$ 226.510.01).

Tal como en los años anteriores, queda un saldo de arrastre que corresponde casi en su totalidad al ítem "Impresos e Impresiones" porque los trabajos de noviembre y diciembre que se cargan a dicho ítem se cancelan en los primeros días de enero a causa del atraso con que la imprenta entrega los boletines definitivos de sesiones.

Revisado el libro "Diario" y el "Mayor" y los comprobantes de salidas, los encontramos conformes, numerados y en orden.

Los fondos por invertir se encuentran depositados en las cuentas corrientes "Tesorera", "Dieta" y "Sueldos" que la Corporación mantiene en el Banco de Chile.

En mérito de lo expuesto vuestra Comisión de Política Interior os pide que le prestéis vuestra aprobación al siguiente

#### PROYECTO DE ACUERDO:

**Artículo único.**— Apruébase el balance de las Cuentas de Secretaría correspondiente al segundo semestre del año pasado, que presentó el Tesorero don Ernesto Goycolea C., y en el que las entradas alcanzan a cinco millones setecientos dos mil cuatrocientos diecinueve pesos y cincuenta y siete centavos (\$ 5.702.419.57) y las salidas a cinco millones cuatrocientos setenta y cinco mil novecientos nueve pesos y cincuenta y seis centavos (\$ 5.475.909.56), quedando un saldo por invertir para el presente año 1945 de doscientos veinte y seis mil quinientos diez pesos y un centavo (\$ 226.510.01).

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto de acuerdo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

#### 6.—CREACIÓN DEL BANCO AGRICOLA. — MODIFICACIONES DEL SENADO

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entrando al Orden del Día, corresponde seguir ocupándose del proyecto sobre creación del Banco Agrícola, que se encuentra en el tercer trámite constitucional.

Corresponde discutir y votar el artículo 8.º

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 8.º corresponde al artículo 3.º del proyecto de la Cámara de Diputados.

El artículo 3.º aprobado por la Cámara dice:

**Artículo 3.º.**— El tipo de interés de las operaciones que efectúe el Banco Agrícola será de terminado por el Consejo y no podrá exceder del cinco por ciento (5 o/o) anual. El interés penal no podrá ser superior en más de tres por ciento (3 o/o) del interés estipulado.

Los créditos en cuenta corriente podrán recargarse con una comisión anual del dos por ciento (2 o/o).

El artículo 8.º aprobado por el Senado, dice:

**Artículo 8.º.**— El plazo, tipo de interés y amortización de los créditos que otorgue la Caja serán determinados por su Consejo Directivo, el que los fijará atendiendo a la naturaleza de su inversión.

El interés máximo de los préstamos en dinero será de cinco por ciento anual y de ocho por ciento, en caso de mora.

La Caja podrá prorrogar los plazos de los préstamos que haya concedido y rebajar o con donar los intereses penales, cuando circunstancias especiales así lo justifiquen.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor PRIETO. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puedo usar de ella Su Señoría.

El señor PRIETO (Don Camilo). — En realidad, el Senado, al aprobar este artículo 8.º, no ha hecho otra cosa que repetir las disposiciones del artículo 3.º del proyecto de la Cámara: pero con una pequeña modificación, cual es la de en-

tregar al Consejo de la Caja la determinación del monto de los intereses.

En cambio, la Cámara de Diputados le fijaba un límite máximo al hablar de un cinco por ciento.

Creo yo que la Honorable Cámara debe aprobar el artículo del Honorable Senado, por cuanto está más en armonía con la aprobación que ya prestó a la idea de financiar la Caja de Crédito Agrario y no de crear el Banco Agrícola.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 8.º del proyecto del Senado.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 9.º es un artículo nuevo.

Dice así:

**Artículo 9.º.**— La Caja podrá conceder créditos en cuenta corriente en forma de que los deudores retiren los dineros, sólo a medida que lo requiera el objeto para el cual les fueron concedidos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el artículo 9.º.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 10.º corresponde a los artículos 3 y 9 de la Cámara, reformados.

Los artículos 8.º y 9.º de la Cámara dicen:

**Artículo 8.º.**— Los préstamos que acuerde el Banco Agrícola y a que se refiere el número 1.º del artículo 4.º de la presente ley, podrán realizarse por medio del pagaré privado a la orden del Banco.

**Artículo 9.º.**— El pagaré a que se refiere el artículo anterior, firmado por el deudor ante el Notario Público u Oficial del Registro Civil, tendrá el mismo valor de escritura pública. Solamente podrá firmarse ante Oficial del Registro Civil cuando el valor del préstamo no exceda de treinta mil pesos (\$ 30.000) y en los lugares donde no haya Notario Público.

El pagaré vendido tendrá mérito ejecutivo, no admitiéndose en el juicio otra excepción que la de pago.

El artículo 10.º del Senado dice:

**Artículo 10.º.**— Los créditos que acuerde la Caja podrán constituirse por medio de instrumentos públicos o privados, pagables a la orden y letras de cambio.

Los instrumentos públicos o privados o los pagares o letras de cambio que den testimonio de los préstamos realizados por la Caja, tendrán mérito ejecutivo por el sólo hecho de haber sido autorizada la firma del o de los deudores por un Notario Público o por un Oficial del Registro Civil, donde no exista Notario.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el artículo 10.º.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 11.º corresponde al artículo 10.º del proyecto de la Cámara, modificado.

El artículo 10.º de la Cámara, dice:

**Artículo 10.º.**— El pagaré a que se refieren los artículos 8.º y 9.º garantizarán al Banco su derecho para pagar con preferencia a cualquiera otra obligación de su monto, intereses y costas con todos los bienes, que provengan de la inversión del dinero recibido en préstamos por el deudor, sin perjuicio de las demás acciones que correspondan al acreedor.

Todos estos bienes serán inembargables por terceros, mientras esté vigente el pagaré.

Estos bienes se considerarán constituidos en prenda agraria a favor del Banco Agrícola y les serán, por lo tanto, aplicables las disposiciones de los artículos 3.º, 4.º, 7.º, 10.º, 11.º y 13.º, incisos 1.º y 4.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 21.º, 23.º al 30.º inclusive de la ley 1.097, modificada por las leyes 4.163 y 5.015 sobre contrato de prenda agraria.

Les será, asimismo, aplicables las disposiciones de los artículos 1.º y 2.º del decreto número 104 de 24 de mayo de 1932, que fijó el texto definitivo de la ley número 5.015.

El artículo 11.º del Senado, dice:

**Artículo 11.º.**— La Caja gozará de privilegio para pagar con preferencia a cualquiera otra obligación del monto de sus respectivas acreencias y costas con todos los bienes y frutos provenientes de la inversión del dinero recibido en préstamos, sin perjuicio de las demás acciones que correspondan al acreedor.

Lo anterior registrará aun cuando la inversión haya sido diferente a la expresada por el deudor al solicitar el préstamo.

Esta preferencia se hará también extensiva a los bienes que, con la autorización expresa del acreedor, haya adquirido el deudor en sustitución o reemplazo de los obtenidos primitivamente con el producto de un préstamo.

Todos estos bienes serán inembargables por terceros mientras esté vigente la deuda.

Estos bienes se considerarán constituidos en prenda agraria y les serán, por lo tanto, aplicables las disposiciones de los artículos 3.º, 4.º, 10.º, 11.º y 13.º, incisos primero y cuarto, 14.º al 19.º inclusive, 21.º, 24.º al 30.º inclusive, de la ley N.º 4.097, modificada por las leyes N.ºs 4.132, 4.163 y 5.015 sobre contrato de prenda agraria.

Les serán aplicables a estos bienes las disposiciones de los artículos 1.º y 2.º de la ley N.º 5.015, cuyo texto definitivo fue fijado por el decreto N.º 104, de 24 de mayo de 1932.

El señor YANEZ. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor YANEZ. — Yo desearía, señor Presidente, que algún miembro de la Comisión de Hacienda o de la Comisión de Agricultura dispiera una duda que me inspire este artículo.

Según la redacción del artículo 11, los créditos van a ser privilegiados sobre cualquier otro crédito. Esta es una innovación sobre las normas generales, porque el Código Civil contempla ciertos privilegios, como en el Título que se inicia con el artículo 2.465, que fija como crédito privilegiado, entre otros, las costas judiciales, las expensas funerarias necesarias del deudor, los gastos de enfermedad del salario de los dependientes y empleados, de los últimos 6 meses, etc.

Yo pregunto — y espero la respuesta de algún miembro de la Comisión de Hacienda o de la Comisión de Agricultura — si esta disposición queda tácitamente derogada para estos efectos, por el artículo 11 de este proyecto.

Considero que la Comisión y el Honorable Senado han querido establecer un privilegio sobre los otros créditos ordinarios; pero no sobre otros créditos privilegiados que, de acuerdo con las más elementales normas del derecho, han sido siempre respetados, como son, por ejemplo, los gastos de enfermedad del deudor fallecido, los últimos tres meses de sueldo de los empleados, etc.

De otra manera, señor Presidente, podría ocurrir mañana que la Caja tuviera un deudor que no le pagara y, entonces, le realizaría todos los bienes que posee, haciéndolo con preferencia sobre cualquier otro crédito. Este deudor, por ello, dejaría impagos a sus empleados.

Esto me parece señor Presidente, que no debe suceder.

Por eso, desista alguna explicación de los Ho-

norables Diputados o por lo menos, que quedara constancia en el debate de esta Honorable Cámara, y como fuente fidedigna de la historia de esta ley, que el alcance de esta disposición no puede perjudicar a los créditos privilegiados que establece el artículo 2.472 del Código Civil.

Quedo esperando una respuesta, señor Presidente.

El señor PIZARRO. — Hay una falta de concordancia evidente.

El señor ALDUNATE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE. — Estoy de acuerdo con lo que ha manifestado el Honorable señor Yáñez, en el sentido de que este artículo está en contra de todas las disposiciones legales y constitucionales vigentes y que atenta contra los derechos que puedan tener establecidos diversos acreedores con relación a préstamos que pueda otorgar también la Caja de Crédito Agrario.

La Caja de Crédito Agrario entiendo que puede prestar para otros objetos; por ejemplo, para construcción de edificios o ciertas mejoras en propiedades agrícolas. No sé en qué forma se va a poder establecer después una división respecto de las inversiones de estos fondos. Comprendo que si la Caja de Crédito Agrario presta para comprar animales, naturalmente que este crédito tendrá preferencia sobre cualquier otro, si ha sido hecho exclusivamente con este objeto, como crédito de segunda clase; pero si acaso el préstamo se refiere a otro objeto distinto que no sea la compra de un bien determinado sino ciertas mejoras dentro de una propiedad agrícola, ya no va a poder establecerse una distinción respecto de los bienes a los cuales fueron destinados esos préstamos y los otros bienes del deudor.

Creo que el artículo 11 no podría aceptarse en la forma que lo ha redactado el Honorable Senado y quisiera que el Honorable Diputado Informante del proyecto...

El señor PIZARRO. — Se les va a crear una dificultad a los clientes de la Caja de Crédito Agrario con respecto a otras instituciones de crédito.

El señor YANEZ. — Y ¿si me permite Su Señoría? Esta disposición es tan amplia, que en el inciso 2.º dice la siguiente: "Lo anterior registrará aun cuando la inversión haya sido diferente a la expresada por el deudor al solicitar el préstamo".

De manera que es mucho más grave todavía el alcance de esta disposición en la forma en que está establecida.

El señor ALDUNATE. — Sería interesante saber si la ley de la Caja de Crédito Hipotecario contiene alguna disposición parecida, o bien si el proyecto de la Honorable Cámara de Diputados la contiene.

El señor PIZARRO. — El Honorable señor Urzúa lo podría decir.

El señor YANEZ. — Es lo que estamos esperando, que el Honorable Diputado Informante de la Comisión de Hacienda nos explique el alcance de esta disposición.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Labbé.

El señor LABBE. — En realidad, el artículo 11 está redactado en la forma a que alude el Honorable señor Yáñez, pero esto se hizo considerando en parte una disposición que la Cámara ya había aprobado.

El señor PRIETO (Don Camilo). — Existe otra disposición.

El señor LABBE. — Parece que este artículo pudo, tanto en el proyecto de la Honorable Cámara como en el del Honorable Senado, haber comenzado diciendo: "estos bienes se considerarán constituidos en prenda agraria", o sea, como dice el inciso quinto del artículo 11 del proyecto de la Honorable Cámara. Pero esta disposición también está contenida en el artículo 10 del proyecto del Honorable Senado, que comienza diciendo: "El pagaré a que se refieren los artículos 8.º y 9.º, garantizarán al Banco su derecho para pagar con preferencia a cualquiera otra obligación de su monto, intereses y costas".

En realidad, la prenda agraria tiene su preferencia, y si la Cámara ni el Senado debían ir más allá en esta materia. Estas disposiciones han sido exageradamente drásticas, puesto que sacan casi, por decirlo así, del comercio humano, los bienes que en ellas se citan, los cuales se declaran inembargables.

Esto es muy serio, pues si una persona, por ejemplo, tiene bienes por cien mil pesos y recibe veinte mil pesos, todo ello va a un solo todo, forma una unidad, generalmente inembargable; y serían monstruosas y exageradas en consecuencia, las conclusiones a que llega el proyecto, ya que no sólo quedan como inembargables los bienes a que se refieren los veinte mil pesos, sino todos los bienes, porque ellos forman un solo todo.

Declaro que este problema que se crea es muy serio, pero en el caso de elegir entre una u otra disposición, creo que debemos elegir la del Honorable Senado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Si me permiten los señores Diputados?... Se podría ir a la división de los artículos.

El señor YANEZ. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — ...porque parece que el artículo de la Honorable Cámara no hizo una distinción entre "privilegio" y "preferencia", y en el del Honorable Senado, se confunden los créditos privilegiados con los créditos de preferencia.

En segundo lugar, el inciso segundo del artículo 11 del Honorable Senado, habría que suprimirlo.

El señor YANEZ. — Sin duda alguna, hay que suprimirlo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ...porque, en realidad, esta disposición es sumamente extensa. En cambio, la disposición relativa de la Honorable Cámara, parece que hubiera sido redactada de acuerdo con los términos jurídicos adecuados a la situación.

El señor LABBE. — En ningún caso esta situación de preferencia de que también habla el artículo de la Honorable Cámara, va a variar el alcance que hice.

El señor YANEZ. — Señor Presidente...

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Labbé.

El señor YANEZ. — El Honorable señor Labbé me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría y, a continuación, el Honorable señor Pinedo.

El señor YANEZ. — Le encuentro razón al Honorable señor Labbé, al decir que no se hizo esta observación en el momento en que se aboró antes este problema, porque ya la Honorable Cámara había insistido y había aprobado una idea parecida a la que viene considerada en el artículo del Honorable Senado.

Le encuentro razón, repito, pero ¿cómo la Honorable Cámara va a dejar pasar una disposición en estos términos, cuando ella va a producir enormes perturbaciones? Hay en primer lugar, cargas de familia que tienen preferencia, como otros créditos con fines parecidos. La Caja va a supeditar a todos los créditos privilegiados, créditos que, en realidad, tienen una función universalmente reconocida y aceptada como de justificada preferencia.

El señor PINEDO. — No es esa la intención del artículo. No se refiere a eso...

El señor LABBE. — He hecho la observación que la Honorable Cámara ha escuchado, a fin de que se sepa cómo han ocurrido estas cosas: el proyecto de la Honorable Cámara, apenas fue aprobado por el quórum reglamentario. Esta es la explicación de por qué esta disposición está así, sin estudio.

El señor PRIETO (Don Camilo). — Principalmente, Honorable Diputado...

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo y, a continuación, Su Señoría.

El señor PINEDO. — Haciéndome cargo de las observaciones del Honorable señor Yáñez, señor Presidente, estimo que podría darse a esta situación dos interpretaciones. Una de ellas sería la siguiente: que estos préstamos tienen preferencia o privilegio sobre cualquier otro crédito privilegiado del deudor y, en consecuencia, vienen a lesionar las disposiciones del Código Civil. Esto no es exacto, a mi juicio.

El artículo dice al respecto que la preferencia o privilegio de los préstamos se extiende solamente al capital prestado o a la inversión de dicho capital.

Por lo tanto, en rigor, no hay una lesión respecto del capital, ni con respecto a los demás privilegios establecidos por la ley.

El señor YANEZ. — ¿Me permite señor Diputado?

El señor PINEDO. — Perdónese, Su Señoría...

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — En seguida le puedo conceder una interrupción a Su Señoría con mucho gusto.

La disposición del artículo 11 crea nada más que un privilegio prendario sobre los créditos que otorga la Caja, sin extenderse a ningún otro capital. En consecuencia, no lesiona los otros créditos.

En efecto, si la responsabilidad de esta preferencia no fuera suficiente, la Caja no podría hacer extensiva su preferencia o privilegio a otros créditos o capitales del deudor.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Prieto; a continuación, el Honorable señor Yáñez.

El señor PIZARRO. — Le ruego que me permita una palabra, Honorable señor Prieto.

El señor PRIETO (Don Camilo). — Con mucho gusto.

El señor PIZARRO. — Según el criterio del Honorable señor Pinedo, no habría inconveniente en facilitar la suma solicitada bajo una garantía determinada porque esa hipoteca respondería únicamente a la suma facilitada, por el Banco.

Supongamos el siguiente caso: que la garantía sea equivalente a cien mil pesos. La Caja podrá facilitar noventa mil. Pues bien, los créditos anteriores quedarán totalmente anulados por que la garantía, prácticamente, con este préstamo de la Caja quedaría copada. Esta es la consecuencia que va a traer esta disposición.

Es decir, se va a producir la desconfianza en todos los negocios con respecto a la garantía que se otorgue, porque la Caja va a tener privilegio sobre el monto total de los bienes ofrecidos en garantía. Va a poder prestar en relación con el total de la garantía y no sólo en relación con lo que quede de la garantía, deducidos los gravámenes que con anterioridad pesen sobre dicha garantía.

Con esto se va a crear el factor desconfianza. El señor PRIETO (Don Camilo). — Me voy a referir a la situación reglamentaria en que se encuentra el proyecto en discusión.

Evidentemente, como se ha hecho notar el artículo 10 de la Cámara es análogo o similar al artículo 11, inciso primero, que se discute; pero, en el inciso 2.º del artículo del Senado contiene dos nuevas ideas en los incisos segundo y tercero, los cuales agravan el problema.

Por esto, Honorable colega, creo que colocados en la situación forzada de pronunciarnos por una u otra disposición, debemos hacerlo por la de la Cámara de Diputados.

El señor PIZARRO. — Es menos falsa.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez.

El señor YANEZ. — Le encuentro toda la razón, señor Presidente, a las observaciones que ha hecho el Honorable señor Prieto...

El señor ATENZA. — Lo mismo al Honorable señor Pizarro.

El señor YANEZ. — Y al Honorable señor Pizarro, indudablemente.

Creo que es cuestión de aritmética darse cuenta del alcance de esta disposición. Si un deudor debe a la Caja \$ 100.000 y no paga, se le ejecuta por esta cantidad y si sus bienes no alcanzan a pagar...

El señor PIZARRO. — ¿O alcanzan a pagar?

El señor YANEZ. — Entonces, todo este crédito...

El señor PINEDO. — ¿Qué bienes Honorable Diputado? Nada más que los bienes en que se ha invertido el dinero, dice el proyecto.

El señor YANEZ. — ¿Perdóneme, Honorable Diputado, voy a eso!

Una operación con la Caja, de acuerdo con este artículo, la podría hacer Su Señoría mediante una prenda agraria, y además, con una garantía general. Esta última absorbe todas las operaciones y todos los bienes, de manera que Su Señoría no podría singularizar...

El señor PINEDO. — La ley los ha singularizado al decir que se podrá hacer efectiva la preferencia nada más que sobre los bienes provenientes de la inversión del dinero recibido en préstamo.

El señor YANEZ. — No, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — Nada más.

El señor YANEZ. — Si el inciso 2.º, Honorable Diputado, está muy claro, pues dice que "lo anterior registrará aun cuando la inversión haya sido diferente a la expresada por el deudor al solicitar el préstamo".



54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64



## AYER REGRESO DE JIRA AL SUR EL MINISTRO DE AGRICULTURA

### SE IMPUSO DE DIVERSOS PROBLEMAS AGROPECUARIOS DE VALDIVIA Y OSORNO

En la mañana de ayer regresó del viaje de inspección a las provincias de Valdivia y Osorno, el Ministro de Agricultura, don Manuel Cosío, quien se dirigió a fines de la semana pasada a las provincias de Valdivia y Osorno, con el objeto de imponer de las principales necesidades y problemas de carácter agropecuario que afectan a esas zonas.

En Valdivia el Ministro Cosío visitó especialmente invitado a una sesión de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Valdivia. En esta reunión se debatieron una serie de asuntos de interés relacionados con el progreso agropecuario regional.

Posteriormente, el Ministro de Agricultura visitó al predio que la Sociedad Agrícola y Ganadera de Valdivia posee en la zona de la Isla de la Jirca, para celebrar allí sus exposiciones oficiales.

En Osorno el Ministro Cosío visitó una reunión con el director de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno (SAGRO), y con el de la Asociación de Veterinarios y Agrónomos (AVETA).

En ambas oportunidades, como en el caso de Valdivia, fueron estudiados diversos asuntos y materias de interés agropecuario para la región.

También fue visitado por el Ministro Cosío el predio que el Ministerio de Agricultura tiene proyectado adquirir en Valdivia para instalar en él un "Centro de Instrucción Lechera", tal cual que, en primer lugar, se enseñe a las mujeres que realizan el trabajo de la leche, y que se haya creado en Chile una escuela de lecherías.

El Ministro Cosío viene totalmente impresionado de la gran actividad que en las provincias ha realizado los agricultores por el progreso agropecuario de sus explotaciones, y lo que ha llevado a la ganadería y agricultura de esas zonas a un planeamiento fructífero dentro de la industria agropecuaria.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido hijo, don **JUAN BAUTISTA VERGARA GONZALEZ**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido hijo, don **EMILIO GUJARDO OLEA**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General el día 3 a las 16.30 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Habiendo fallecido nuestro querido hijo, don **LUIS FRELLER DESROUX**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido esposo, don **ABRAHAM SALAS GUERRA**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Sociedad Hipica "Luis Cousin".  
Ha fallecido de existir nuestro querido hijo, don **DAVID YANEZ CUBILLOS**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido esposo, don **JUAN B. VERGARA GONZALEZ**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido esposo, don **ROSA GORMAZ DE COBO**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido esposo, don **DAVID YANEZ CUBILLOS**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido esposo, don **ROSA GORMAZ DE COBO**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido de existir nuestro querido esposo, don **ROSA GORMAZ DE COBO**.  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, el cortejo partirá a las 16.30 horas desde la capilla del Hospital del Salvador a las 11 horas.  
La familia.  
Atendido por la Empresa Arocar.

## CALCULOS SOBRE LA COSECHA DE CEBADA DEL PRESENTE AÑO

### SE PRESUME QUE EL AÑO AGRICOLA 1944-1945 TENDRA UN RENDIMIENTO DE 801.070 QUINTALES METRICOS

Un segundo cálculo hecho por la Dirección General de Agricultura respecto de la cosecha de cebada para el año agrícola 1944-1945, hace subir a 801.070 quintales métricos el total de la probable cosecha de este producto para este año.

Es de hacer notar que el primer cálculo hecho por la mencionada repartición en Diciembre del año pasado, daba como cifra de cosecha probable la de 784.334 quintales métricos. Se tiene entonces que la cosecha es mayor en 16.736 quintales métricos y su rinde es de 151 por ciento.

## PROCESO EN LA ESCASEZ DE LA CARNE TRATARA HOY POR RADIO

### EL PRESIDENTE DEL SINDICATO DE LOS DUEÑOS DE CARNICERIAS — HA EMPEZADO LA CRISIS DE ESTE PROBLEMA EN LA CIUDAD

Hoy en la audición "Gaceta del Aire", que se transmite diariamente por intermedio de C. B. Radio Bonaer, de 13 a 13.45 horas, dirigirá al país el presidente del Sindicato Profesional de Dueños de Carnicerías, don Ulises Valenzuela B., a solicitud expresa de los periodistas que mantienen este servicio informativo, con el objeto de enfocar en todos sus aspectos el problema de la carne, que ya ha entrado en la época crítica, debido a la proximidad del invierno.

Por otra parte, el Sindicato en referencia, nos ha enviado para su publicación, una exposición en la cual detalla algunos puntos que son de interés para el conocimiento de la opinión pública en general.

Este organismo ha repetido hasta el cansancio cuales son los motivos de la crisis en este rubro de la alimentación y cuáles son las medidas que proceden para su solución. Pero desgraciadamente los funcionarios que están al frente del organismo regulador de precios, han hecho caso omiso a las sugerencias que con conocimiento de causa ha sostenido este gremio. Es más, han hecho todo lo contrario, como si los animara un espíritu de contradicción, y es así como los dirigentes de este gremio, más interesados que los funcionarios responsables en llegar a una solución definitiva en este problema, han sido víctimas de arbitrariedades y represalias, de parte de ese organismo estatal.

Como corolario a lo dicho anteriormente el sábado pasado, fueron muchos los dueños de carnicerías que no pudieron abastecerse en forma normal de la mercadería, para sus establecimientos. Se repitió el lunes pasado y finalmente, ayer miércoles la escasez de ganado llegó a su punto álgido, por lo cual fue necesario que dueños de carnicerías tuvieran que trasladarse a la vecina comuna de Quinta Normal, a fin de hacer sus compras en el Matadero existente en esa localidad.

Por último, aproximándose la fecha del alza en el precio de la carne en vara, decretada por el Comisariato, los dueños del ganado no venden sus animales al precio que hasta hoy poco se cotizaba, en la espera de aprovechar el mayor precio decretado y por otra parte, el grupo monopolista de industriales-abastecedores se aprovecha de esta situación de escasez, para alzar sus precios a capricho, y lo que es más grave aún, venden carnes de pésima calidad a precios superiores al fijado para las de primera clase.

En la Legación se abrió registro para firmas que se interesen por importaciones

El Consejo Comercial de la Legación de Francia tiene el agrado de comunicar a las firmas comerciales que han abierto en sus ciudades, un registro con el fin de recibir las inscripciones:

a) De las firmas de la plaza interesadas en la importación de productos franceses; y

b) De los agentes y representantes de marcas de fábricas francesas.

En este registro podrán igualmente inscribirse las firmas interesadas en la exportación de productos chilenos hacia Francia y sus colonias.

Las personas inscritas recibirán las informaciones de orden económico que el Servicio Comercial de la Legación de Francia posee y muy especialmente las que se refieren a la reanudación de las relaciones comerciales entre Francia y Chile.

Dicho registro servirá igualmente como fuente de información general para la lista de entidades comerciales a quienes podrá consultarse la representación de marcas francesas.

Las inscripciones se recibirán todos los días de 10 a 12 horas, en las oficinas de los Servicios Comerciales de la Legación de Francia, calle Montecarlo N.º 723, oficina 503, teléfono 54429.

El señor ZAMORA. — Hay que dejar constancia de que algunos conservadores son pro nazis.

El señor CONCHA. — Nosotros no nos oponemos. Somos partidarios de que se levante la sesión de inmediato y que se reanude a las seis.

El señor RUIZ. — Formulo indicación para que se tome un acuerdo sobre el particular.

El señor PIZARRO. — Señor Presidente, hay acuerdo para suspender de inmediato la sesión y para reanudarla a las seis.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La indicación formulada es para levantar la sesión.

El señor PIZARRO. — Por nuestra parte, tampoco hay inconveniente para eso.

El señor VALDEBENITO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Sr. Señoría.

El señor VALDEBENITO. — Parece que el Comité Conservador quiere utilizar el cuarto de hora que le corresponde en la Hora de Incidentes.

El señor CONCHA. — Exacto.

El señor VALDEBENITO. — Falta un cuarto de hora para las seis. ¿Por qué no damos este cuarto de hora al Comité Conservador y se levanta la sesión a las seis?

El señor ABARCA. — Eso sería ignominioso.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

8. — CREACION DEL BANCO AGRICOLA. — MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Continúa la discusión de las modificaciones del Senado al proyecto sobre creación del Banco Agrícola.

En discusión el artículo 16, correspondiente al 12 de la Honorable Cámara, pero modificado.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 12 de la Cámara, dice:

"Artículo 12. — La Prenda Agraria que se constituye a favor del Banco Agrícola servirá de garantía a todas las obligaciones, directas o indirectas, de cualquiera clase, que el dueño de la casa dada en prenda tenga o llegara a tener a favor de la misma institución, a menos que conste expresamente que se ha constituido en garantía de obligaciones determinadas o hasta concurrencia de un monto determinado. Las disposiciones anteriores se aplicarán también al caso de garantías de prenda agraria constituidas para caucionar obligaciones de un tercero.

Los contratos de prenda agraria que se celebren con el Banco Agrícola podrán ser firmados ante Notario Público o ante Oficial del Registro Civil en los lugares donde no haya Notario Público, siempre que su monto no exceda de treinta mil pesos (\$ 30.000).

En los juicios ejecutivos que tengan por objeto la realización de bienes constituidos en prenda agraria en favor del Banco Agrícola, no se admitirá otra excepción que la de pago".

El artículo 16 del Senado, dice:

"Artículo 16. — La Prenda Agraria que se constituye a favor de la Caja garantizará todas las obligaciones, directas o indirectas, de cualquiera clase, que el dueño de la cosa dada en prenda adeude o llegare a adeudar a favor de la misma institución. Esta disposición se aplicará, también, al caso de garantía de prenda agraria constituida para caucionar obligaciones de un tercero.

Los bienes adquiridos por un deudor de la Caja, con el consentimiento de ésta, en reemplazo o sustitución de los dados en prenda agraria a favor de esa institución, quedarán afectos a prenda sin necesidad de otorgar nuevas escrituras ni de practicar inscripciones o anotaciones de ninguna naturaleza".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el artículo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

En votación el artículo del Senado.

— Durante la votación:

El señor ATIENZA. — ¿Qué artículo, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — El artículo 16, que corresponde al 12 de la Honorable Cámara.

El señor ATIENZA. — Muchas gracias.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

9. — TOMA DE BERLIN POR LOS EJERCITOS ALIADOS. — LEVANTAMIENTO DE LA SESION.

El señor LABBE. — Señor Presidente, ¿quiere permitirme la palabra, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Sr. Señoría.

El señor LABBE. — ¿Permita que me consulte a la Sala, señor Presidente, para levantar la sesión de inmediato como homenaje a los trascendentales acontecimientos que celebra el mundo? Creo que hay acuerdo para ello.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se levantará la sesión de inmediato.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Muy bien, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se levanta la sesión.

— Se levantó la sesión a las 17.30 horas.

ENRIQUE DARROUY F.,  
Jefe de la Redacción.

# TIFOSIS AVIAR

DEL COMITE DE EXTENSION AGRICOLA LA DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA

Entre las numerosas enfermedades de las aves de corral, de las que los campesinos consideran especialmente al tifus de las gallinas, ya que, a veces, causa la pérdida de salines enteros.

Tiene mucha semejanza con el cólera, vulgarmente denominado "aneurisma", con el que se le suele confundir, y se pronuncia en la contaduría, lo que impide tomar las medidas correspondientes para terminar con la tifoidea en nuestros salines, en donde se la encuentra bastante difundida.

La tifoidea, aviar es una enfermedad sistémica provocada por un microbio llamado *Salmonella gallinarum*, que ataca principalmente a las aves adultas. Su curso o evolución es agudo, en el que las muertes se verifican en uno a cuatro días, o de duración más prolongada, 7 a 20 días.

La mortalidad es elevada, pero no tan severa como en el cólera. El tifus aviar no es una enfermedad exclusiva de las gallinas, también puede afectar a las palomas, pavos, etc.

La tifoidea aviar no es una enfermedad aguda como el cólera. En esta las aves pueden morir en algunas horas (forma fulminante). En el tifus tal como lo conocemos, las aves mueren a uno o varios días. En la autopsia llama la atención el aumento considerable del hígado; en cambio esto no se observa en el cólera aviar; pero hay en esta última enfermedad lesiones de tipo bacteriano bastante notorias. En el tifus el hígado aparece generalmente con una coloración bronceada muy típica. Las culturas en pollo recién nacido, con tifoidea, semejan a la de la diarrea blanca bacilar.

No existe en la actualidad un tratamiento curativo eficazmente médico contra la tifoidea aviar. De ahí que sea necesario aplicar medidas profilácticas tendientes a evitar la propagación de la enfermedad.

Se ha ensayado un suero antitífico, que proporciona una inmunidad por espacio de solo 2 a 3 semanas. Pasado este tiempo las aves quedan nuevamente expuestas a contraer la tifoidea. Dada la corta duración de la inmunidad provocada por el inmunisero y su elevado costo no es un procedimiento prácticamente aconsejable en la prevención del tifus de las aves.

En la lucha contra la tifoidea aviar se ha recomendado el empleo de vacunas antitíficas de preferencia autógenas, es decir, preparadas con los mismos gérmenes del criadero o grupo de aves afectadas de tifus. Los microbios son muertos por el calor (bactericidas). En el Brasil, Reis y Nobrega, aplican con buenos resultados, la vacuna antitífica por vía intramuscular en una sola dosis, a razón de un centímetro cúbico para aves adultas y medio centímetro cúbico para aves jóvenes. Según ellos, la inmunidad dura un año.

Las experiencias de Mc Nutt en Estados Unidos de Norte América, llevadas a efecto con diversas vacunas, comerciales contra la tifoidea aviar, dieron un resultado negativo en el control de esta enfermedad. Bushnell y Patton, consideran que la vacunación repetida es más satisfactoria, recomendando tres inyecciones con 5 días de intervalo entre cada una.

Debe dejarse constancia que las aves vacunadas contra el tifus, dan una reacción positiva tanto para la tifoidea como para la tifoidea, por espacio de 30 a 60 días, lo que tiene importancia cuando se trata de eliminar las "portadoras" de ambas enfermedades.

## CAJA DE CREDITO AGRARIO

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA

SEMILLAS DE:

**TRIGOS**  
SELECCIONADOS:  
CAPELLI  
LINOYAN  
MENTANA  
CUADERNA  
FLORENCE  
ARDITO  
KLEIN GRANADERO

**HORTALIZAS**  
CEBOLLA CALDERA-  
NA O COPIAPINA.  
CEBOLLA CRISTAL  
COLIFLOR DE 4, 5 Y 6  
MESES.  
PEREJIL  
RABANO  
ZANAHORIA, ETC.

**ALFALFAS:**  
CHILENA  
ARGENTINA Y  
PERUANA de la ALTA  
SIERRA.

**TREBOL ROSADO**  
MAQUINARIAS:

DESARRAMADORES DE ABONOS  
MOLINOS BELL  
DESCREMADORAS Y BATIDORAS  
DISCOS PARA ARADOS DE TRACTOR  
CORBINAS TROZADORAS  
PALAS PUNTA DE HUEVO Y REGADORAS  
SERRUCHOS PODADORES IMPORTADOS  
APEROS PARA ARAR  
REPUESTOS PARA ARADOS

## CAJA DE CREDITO AGRARIO

TEATINOS 28—CASILLA 62-D.—TELF. 83301—SANTIAGO.

AGENCIAS EN TODO EL PAIS

te de este mismo número 5.º del artículo 14 del proyecto del Honorable Senado.

Se va a leer.

El señor SECRETARIO. — Dice así:

"Estos depósitos tendrán la garantía del Estado y se computarán, para todos los efectos legales, como parte integrante del endeble exigido a las instituciones depositantes, y no regirán para estas mismas instituciones las prohibiciones o limitaciones de sus respectivas leyes orgánicas, reglamentos o estatutos".

El señor ATIENZA. — Esto no puede aprobarse, señor Presidente.

El señor PIZARRO. — Tiene que suprimirse, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por rechazada esta segunda parte.

El señor RUIZ. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobado.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Parece que un Honorable Diputado se había opuesto.

El señor PIZARRO. — Ya está acordado, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No, Honorable Diputado. En realidad, no alcancé a oír bien a un Honorable Diputado que se oponía.

En votación la supresión de la segunda parte del N.º 5.º del artículo 14 del Honorable Senado.

— Durante la votación.

El señor YANEZ. — Hay que rechazarla.

El señor ATIENZA. — Si esto es contrario a toda lógica, señor Presidente.

El señor ALDUNATE. — ¡Esto es un disparate!

El señor IZQUIERDO. — Es un disparate.

El señor MONTT. — Esto es una barbaridad, señor Presidente, y me extraña que pueda votarse.

El señor ATIENZA. — Eso es un disparate.

El señor ALDUNATE. — Esto va en contra de la misma Caja de Crédito Agrario, porque ningún Banco va a llevar plata a ella.

El señor RUIZ. — ¡No es lo mismo!

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa 34 votos; por la negativa, 14 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobado todo el número 5.º del artículo 14.

En discusión el número 6.º.

El señor SECRETARIO. — Dice la disposición:

6.º) Contratar préstamos internos o externos por una suma total equivalente a quinientos millones de pesos, con un interés no superior al cuatro por ciento anual.

Se autoriza al Presidente de la República para otorgar la garantía fiscal a los préstamos que contrae la Caja en virtud de esta disposición.

El servicio de estos empréstitos será efectuado por la Caja de Amortización a cuyo efecto la Caja de Crédito Agrario pondrá a su disposición, semestralmente, las sumas que correspondan.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

El señor PAREDE a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 15 es nuevo y su idea se desprende del inciso 2.º del artículo 1.º del proyecto de la Honorable Cámara.

El señor SECRETARIO. — Dice el artículo 15.º: "Las operaciones de la Caja quedan sujetas a la fiscalización e inspección de la Superintendencia de Bancos".

El señor PRIETO. — Es la misma idea, hay que aprobarlo, no más.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 15.

Aprobado.

En discusión el artículo 16.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 16 del Honorable Senado corresponde al artículo 12 del proyecto de la Honorable Cámara, y lo modifica.

El señor SECRETARIO. — Dice el artículo 16 aprobado por el Honorable Senado:

"La Prenda Agraria que se constituye a favor de la Caja garantizará todas las obligaciones, directas o indirectas, de cualquiera clase, que el dueño de la cosa dada en prenda adeude o llegare a adeudar a favor de la misma institución. Esta disposición se aplicará, también, al caso de garantía de prenda agraria constituida para caucionar obligaciones de un tercero. Los bienes adquiridos por un deudor de la Caja, con el consentimiento de ésta, en reemplazo o sustitución de los dados en prenda agraria a favor de esa institución, quedarán afectos a prenda sin necesidad de otorgar nuevas escrituras ni de practicar inscripciones o anotaciones de ninguna naturaleza".

7. — TOMA DE BERLIN POR LOS EJERCITOS ALIADOS. — INDICACION PARA LEVANTAR LA SESION.

El señor BERMAN. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Sr. Señoría.

El señor BERMAN. — Me voy a permitir hacer un paréntesis en el debate de este proyecto porque acabo de imponerme de la Orden del Día con que el Mariscal Stalin ha anunciado al mundo, hace un instante, la caída de Berlín.

Entiendo que esta gran noticia, tan esperada por

la Humanidad, civilizada y progresista, no puede encontrar indiferencia en nuestra Honorable Cámara, y estoy seguro que cada uno de nosotros desea reunirse al sector ciudadano que representa para participar de su alegría.

Por estas razones, me permito sugerir, en nombre de la Fracción Parlamentaria Comunista que levantemos esta sesión en señal de júbilo por la toma de Berlín por las tropas soviéticas integrantes de las Naciones Unidas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿A las seis de la tarde?

El señor BERMAN. — Desde luego o a la hora que indique la Mesa.

El señor PIZARRO. — Inmediatamente.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Que se levante desde luego.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — A la seis.

El señor PIZARRO. — Hay oposición para que se levante a las seis.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la petición del Honorable señor Berman.

El señor ALDUNATE. — ¿Para suspenderla a la seis?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Para levantar la sesión de inmediato, señor Diputado.

No hay acuerdo, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿Por qué no hay acuerdo?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Porque no hay unanimidad.

El señor ALDUNATE. — No habría ningún inconveniente en suspenderla hasta la seis.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Que se vote a las seis, entonces, señor Presidente, esta petición.

El señor ABARCA. — Quedaría el acuerdo para adoptarse a las seis.

El señor ALDUNATE. — ¿A las seis se suspendería la sesión?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se levantaría.

¿Habría acuerdo para proceder en esta forma?

El señor CONCHA. — No hay acuerdo.

El señor ABARCA. — Que quede constancia que de los bancos del Partido Conservador ha nacido la oposición.

El señor CONCHA. — Nosotros necesitamos la Hora de Incidentes.

El señor ZAMORA. — Que quede constancia de que algunos conservadores son pro nazis.

El señor CONCHA. — ¿Como, Honorable Diputado?



